

МІГРАЦІЯ



30.11.2016 р.
Газету нагороджено
ПОЧЕСНОЮ ГРАМОТОЮ
Кабінету Міністрів України



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України
та за сприяння благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (04) 182, квітень 2017

Передплатний індекс 89611

26 квітня 2017 року - 31 роковина Чорнобильської катастрофи

**Героїзм ліквідаторів аварії на ЧАЕС врятував світ
– Президенти України та Білорусі
вшанували пам'ять Героїв Чорнобиля**



У річницю аварії на Чорнобильській атомній електростанції, яка сталася 26 квітня 1986 року, Президент України Петро Порошенко та Президент Білорусі Олександр Лукашенко спільно вшанували пам'ять Героїв Чорнобиля.

Глави двох держав взяли участь у церемонії вшанування пам'яті загиблих ліквідаторів аварії та поклали квіти до пам'ятника Героям Чорнобиля. Президенти оглянули павільйон «Укриття», де їм представили весь хід будівельних робіт від початку будівництва старого саркофагу до зведення нового конфайнменту.

www.president.gov.ua

**Валерія Лутковська, Уповноважений Верховної Ради України з прав людини:
«Міграційна амністія вирішить багато проблем»**



Коло питань, якими опікується український Омбудсмен, надзвичайно широке. Звернення до Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини Валерії Лутковської надходять усіма можливими каналами: телефоном, поштою, електронною поштою, через месенджери та соціальні мережі. За кожним зверненням – конкретна життєва ситуація, типова чи особлива. В інтерв'ю Валерії Володимирівни газеті «Міграція» висвітлено лише кілька актуальних напрямів роботи офісу Омбудсмена. Результати цієї діяльності впливають чи матимуть вплив на долі десятків і сотень тисяч людей.

– Валеріє Володимирівно, розкажіть, будь ласка, про співпрацю з Державною міграційною службою України. Які підсумки такого співробітництва?

– Співпрацюємо на по-

стійній основі, і останнім часом більш плідно, ніж ще півтора роки тому. Усі питання, пов'язані з Державною міграційною службою, перебувають на постійному контролі Уповноваженого. Ми не лише вказуємо на про-

блеми в цій сфері, а й надаємо рекомендації, що потрібно зробити, щоб ситуацію покращити. Зокрема, виробляємо пропозиції щодо вдосконалення законодавства.

Початок, продовження див. на стор. 2

Підписано Імплементаційний протокол між Урядами України та Польщі до Угоди між Україною та ЄС про реадмісію осіб



24 квітня цього року під час офіційного візиту делегації ДМС на чолі з Головою ДМС М.Ю. Соколюком до міста Варшави для ознайомлення з роботою державних органів Республіки Польща в міграційній сфері було підписано українсько-польський Імплементаційний протокол до Угоди між Україною та ЄС про реадмісію осіб. За Уряд Республіки Польща цей міжнародний договір було підписано Головним комендантом Прикордонної варті Республіки Польща полковником Марекком Лапінським.

Нагадаємо, що у зв'язку із завершенням українською стороною внутрішньодержавних процедур з підготовки згаданого міжнародного договору до підписання, розпорядженням Кабінету Міністрів України від 16.11.2016 р. № 849-р було схвалено текст документа та уповноважено Голову ДМС на його підписання.

Слід відзначити, що реалізація цього міжнародного договору позитивно

вплине на розвиток добросусідських відносин між Україною та Республікою Польща, визначить на основі взаємності швидкі й ефективні процедури ідентифікації і безпечного та організованого повернення осіб, які не виконують правила в'їзду, виїзду та перебування на території України та Республіки Польща, забезпечить дотримання Україною своїх обов'язків перед Європейським Співтовариством та світовою спільнотою щодо запровадження ефективних важелів здійснення державної політики в сфері реадмісії осіб.

Підписанням цього двостороннього документу ДМС, як центральний компетентний орган України в сфері міграції, успішно завершила переговорний процес із польською стороною та надалі продовжуватиме налагодження ефективного міжнародного співробітництва з країнами ЄС у сфері реадмісії осіб.

dmsu.gov.ua



Читайте в номері:



Забезпечення високого рівня претензійно-позовної роботи...

стор. 6



Вячеслав Гузь розповів про підсумки роботи ГУ ДМС України в Харківській області

стор. 9



Чи вплине відміна віз на міграційну поведінку українців?

стор. 10



Українці в Італії

стор. 14

Валерія Лутковська, Уповноважений Верховної Ради України з прав людини: «Міграційна амністія вирішить багато проблем»

Наприклад, встановлення статусу осіб без громадянства. Тривалий час наші з ДМС погляди в цьому питанні розходилися. Але нарешті нас і правозахисників почули, і розроблено законопроект про встановлення статусу осіб без громадянства. Досі цього порядку не існувало і не існує.

Ситуація відбивається на їхніх дітях і навіть уже онуках. Так, ми розуміємо, що свого часу люди припустилися помилки. Але держава має якось реагувати і виправляти помилку. Наприклад, розповідати людям, що вони можуть звернутися до суду, встановити факт свого проживання на території України та після рішення суду отримати документи. Можна було би якось спростити процедуру, щоб це було зручніше.

Друга категорія осіб без громадянства – громадяни колишніх радянських республік, де свого часу відбувалися збройні конфлікти. Узбекистан, Азербайджан, Вірменія, Грузія та інші. Люди тікали на територію України фактично як біженці, але вже після 1991 року. У них немає громадянства ані тої держави, звідки вони прибули, ані громадянства України. Уже онуки виросли, і всі вони не документовані.

Тому ми наразі вітаємо ініціативу прийняття відповідного законопроекту. Він доопрацьований і з нами, і з правозахисниками. Закон дозволить нам урегулювати статус осіб без громадянства, вони зможуть реалізовувати свої фундаментальні права: на освіту, на здоров'я, на працю.

– Чи є випадки, коли за підсумками звернень громадян із тих чи інших проблем проводяться спільні наради з Державною міграційною службою, навчання співробітників тощо?

– Такі приклади є. Наприклад, існує проблема підтвердження громадянства і отримання паспортів громадян України людьми, які мешкають на окупованій або непідконтрольній українській владі території. Так склалося, що до первинної документації на тих територіях українські міграційні органи зараз не мають доступу.

Проблема виникла і в наших громадян, які тікали від конфлікту на територію інших держав, здебільшого Російської Федерації. Вони хотіли би повернутися до України, але втратили документи. Люди звертаються до консула, а консульство не може підтвердити, тому що документи залишилися в Донецьку, Луганську або в Сімферополі.

Ми проводили спільно нараду з ДМС і ЦВК, тому що вони ведуть реєстр виборців, і це є певним підтвердженням того, що людина колись реалізовувала свої права як громадянин, брала участь у виборах. Тобто громадянин має право звернутися до ЦВК, отримати підтвердження, що його дані є в реєстрі виборців. І це якимось чином буде братися до уваги міграційною службою і департаментом консульської служби МЗС. Внести зміни до внутрішніх інструкцій набагато простіше, ніж змінювати закон.

– А які питання поки не вдається вирішити?

– Єдине, в чому ми радикально розходимося з Державною міграційною службою – це в поглядах на міграційну політику в цілому. На нашу думку, необхідно було би провести міграційну амністію. Про це неодноразово йшлося в наших доповідях. Йдеться насамперед про громадян республік колишнього СРСР, які колись приїхали до України і потім отримали паспорти, правдами чи неправдами.

Сьогодні в ДМС склалася така практика: коли громадянин України звертається із будь-яких питань, служба проводить перевірку, а як цей паспорт був отриманий. І якщо людина не народилася на території України – їй «не пощастило». Доходить до абсурду. Забирають паспорти, видані 12-15 років, іноді 20 років тому. Увесь цей час лю-

дина користувалася всіма правами громадянина. Одружилася, придбала житло, виросли дітей. І тут у неї забирають паспорт.

Ми ставимо питання представникам міграційної служби: чи розуміють вони наслідки такого кроку? Вони вважають, що паспорт був виданий із застосуванням корупції. Або не було видано указу Президента про громадянство. Але якщо це справді була корупція, в першу чергу треба покарати вашого колишнього працівника. Чому ми караємо звичайну людину, провину якої навіть не доводили? І не просто людину, а всю її сім'ю.

Ось одне з останніх звернень з Одеси. Батько родини, вважають в міграційній службі, паспорт отримав незаконно. Дитині, відповідно, не видають паспорта. Дівчина хоче вступити до медичного училища, але не може, тому що немає документів. І видати паспорт відмовляються.

Ми відкрили провадження, зараз проводимо перевірку. Помилка держави (чи конкретного співробітника) жодним чином не може тягнути якісь правові наслідки для людини.

Крім того, ми радикально розходимося в деяких поглядах на надання статусу біженця шукачам притулку. Це дуже вразлива категорія. Наприклад, громадяни Російської Федерації та деяких інших пострадянських країн, які свого часу офіційно приїхали на територію України, взяли участь у подіях на Майдані, і після цього їм повернення додому немає. Або ті, хто воював у наших добровільних батальйонах – вони взагалі на батьківщині вважаються найманцями.

Такі люди, звісно, звертаються за статусом біженця або особи, яка потребує додаткового захисту. І перше, що каже ДМС – вони порушили строки перебування на території України і ми не можемо дати їм статус біженця.

Класичний приклад – громадянин Росії Сергій Анісіфоров. Уже по третьому колу відбуваються суди. Перша інстанція, апеляція, касаційна інстанція. Усі сказали – переглянути рішення про відмову в наданні статусу біженця або особи, яка потребує додаткового захисту. Державна міграційна служба переглядає – і знову відмовляє. Він відмову оскаржує. Знову перша інстанція, друга, третя...

Звісно, ми стоїмо на тому, що треба таким людям надавати хоча б статус особи, яка потребує додаткового захисту. Тому що законність перебування таких осіб – це справді проблематично. Тому ми й говорили про міграційну амністію. Один раз провести – і ми вирішуємо чимало питань одночасно.

– Ви багато і системно займаєтесь дотриманням прав внутрішньо переміщених осіб. Що змінилося за три роки, з часу початку бойових дій на Сході? На Ваш погляд, які напрямки державної політики стосовно цієї категорії громадян потребують перегляду?

– За минулі три роки державою було створено певну законодавчу базу, зокрема щодо обліку переселенців, в певній мірі врегульовано питання реалізації ними прав і свобод за місцем фактичного проживання. Нарешті, у 2016 році створено центральний орган виконавчої влади – Міністерство з питань тимчасово окупованих територій та внутрішньо переміщених осіб.

Однак люди, які перемістилися, рятуючись від окупації та збройного конфлікту, а також громади, які їх прийняли, продовжують стикатися із комплексом складних та взаємопов'язаних питань. Це, зокрема, забезпечення тимчасовим житлом, робочими місцями відповідно до фаху або здібностей, доступним медичним обслуговуванням, місцями для переміщених дітей в дошкільних навчальних закладах, середніх школах, відновлення втрачених документів, соціальних та пенсійних виплат, реалізація виборчих

прав тощо.

Для вирішення переважної більшості цих проблем переселенці можуть покладатись виключно на власні сили, оскільки з боку центральної влади спостерігається точкове нормативне регулювання деяких питань, пов'язаних з внутрішнім переміщенням. Проте люди вже чекають від держави комплексних, довгострокових рішень.

– Які кроки можна і потрібно зробити для захисту прав наших громадян, які перебувають на окупованій території Криму і Донбасу?

– Перш за все, державою має бути розроблена стратегія дотримання прав мешканців тимчасово окупованих та неконтрольованих територій. Такої стратегії, чи то пак плану дій, у відповідь на масове внутрішнє переміщення Урядом до цих пір не представлено. Натомість, ми маємо чітко розуміти, яким чином здійснювати обов'язки перед мешканцями неконтрольованих територій в умовах, коли звичайні процедури реалізації ними прав об'єктивно унеможливлені. Зокрема, в першу чергу необхідно розробити механізм виплати пенсій, допомог та матеріального забезпечення за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням всім громадянам України, незалежно від їх місця проживання, чи на окупованих та неконтрольованих територіях вони проживають, чи за кордоном, без прив'язки до довідки про взяття на облік ВПО.

Запровадивши такий механізм, можливо буде побачити реальну картину внутрішнього переміщення. На сьогодні інакше, ніж отримавши довідку ВПО, людина не може продовжувати отримувати належні їй соціальні виплати. У той же час якщо існуватиме можливість отримувати пенсію, проживаючи на непідконтрольній території, значна частина людей не стала б полишати свої домівки.

Процес вироблення стратегії щодо окупованих та неконтрольованих територій має супроводжуватись вдосконаленням нормативно-правової бази. Визначені законодавством процедури мають враховувати обставину, що людина може проживати на цих територіях, залишаючись при цьому повноправним громадянином України. Хоч інститут прописки в радянському його розумінні відійшов в минуле, досі реалізація багатьох прав прив'язується до зареєстрованого місця проживання.

Підтримки потребують також приймаючі територіальні громади. Зокрема, необхідно здійснити перегляд організаційної структури та штату місцевих органів влади, установ та організацій – освітніх, медичних, центрів надання адміністративних послуг тощо, особливо в тих адміністративно-територіальних одиницях, де населення суттєво збільшилось внаслідок внутрішнього переміщення, з метою здійснення належного соціального обслуговування всіх мешканців, включаючи нових.

Додатково зазначу, що здійснюється планомірна робота щодо передачі засуджених з тимчасово окупованої та неконтрольованої території України. На сьогодні вже 147 засуджених повернуті з непідконтрольної Уряду України території Донецької та Луганської областей. 17 березня 2017 року вперше відбулося переміщення 12 осіб із пенітенціарних установ АР Крим на материкову частину України. Домовленість про їх передачу була досягнута під час мого візиту до Криму наприкінці минулого року, в ході якого я також зустрілась з Ахтемом Чийгозом, Алі Асановим та Мустафой Дегерменджи у Сімферопольському СІЗО.

– Розкажіть, будь ласка, детальніше про міжнародне співробітництво українсько-Омбудсмена.

– Уповноважений з прав людини тісно співпрацює зі своїми зарубіжними колегами в інтересах захисту прав громадян України

за кордоном, а також громадян іноземних держав на території України. Наразі діють 11 двосторонніх угод про співробітництво Омбудсмена України з Омбудсментами Туреччини, Іспанії, Португалії, Росії, Киргизької Республіки, Азербайджану, Польщі, Грузії, Молдови, Казахстану, Данським інститутом з прав людини. Але навіть за відсутності угоди взаємодія є досить ефективною.

Найбільш тісною є співпраця з Уповноваженим з прав людини у РФ і Уповноваженими з прав людини у регіонах Росії. Це пов'язано з великою кількістю громадян України, які перебувають на території Росії та на території тимчасово окупованого Криму, а також численними кримінальними провадженнями проти громадян України за політичними та іншими мотивами на території РФ і тимчасово окупованій території Криму.

Наприкінці грудня 2016 року я та моя колега Тетяна Москалькова здійснили перший спільний двоетапний візит: спочатку до Сімферопольського СІЗО, де я зустрілася з трьома громадянами нашої держави, а потім – до Миколаївського СІЗО, де утримуються громадяни Росії.

Ми підтвердили готовність і зацікавленість у продовженні практики взаємних спільних моніторингових візитів до місць несвободи з метою вивчення стану дотримання прав громадян обох країн у цих установах. Так, найближчим часом омбудсмени України та РФ планують відвідати громадян України, які перебувають у місцях несвободи в РФ (зокрема в м. Москві), а також здійснити аналогічні візити до громадян РФ, які перебувають у місцях несвободи на території України.

Нещодавно за сприяння Уповноваженого з прав людини в Таджикистані вдалося отримати повторне свідоцтво про народження мешканки України, яка є особою без громадянства. Проблема полягала у тому, що вона майже рік тому звернулася до Міністерства юстиції України, яке зробило запит до Таджикистану в рамках Мінської конвенції про правову співпрацю. Але розгляд питання про оформлення повторного свідоцтва таджицькою стороною затягувався. Лише після втручання Омбудсмена Таджикистану питання було вирішене. Наявність свідоцтва дозволить заявниці оформити громадянство України.

Значна кількість звернень стосується захисту прав осіб, які перебувають у місцях несвободи на території інших держав. Омбудсмен України звертається до своїх колег з проханням сприяти перевірці інформації про порушення прав наших ув'язнених співвітчизників. Йдеться про перевірку умов тримання; забезпечення медичною допомогою (проведення обстежень і лікування, зокрема стаціонарного, оперативного втручання, забезпечення ліками); забезпечення права на належну правову допомогу (адвокатський захист) і консульсько-правову допомогу (зустріч з консулом); сприяння проведенню належного розслідування фактів застосування катувань і неналежного поводження, дискримінації тощо. За інформацією заявників, втручання Омбудсменів зазвичай мало позитивний результат для ув'язнених українців.

У зверненнях Уповноваженого з прав людини до своїх зарубіжних колег піднімалися також питання щодо сприяння у захисті прав дітей, хворих осіб, права на пенсійне забезпечення, виконання судових рішень, зокрема щодо виплати аліментів; питання ефективного розслідування фактів смерті (загибелі) громадян України або завдання їм тілесних ушкоджень тощо. За багатьма питаннями громадянам України надавалося відповідне сприяння.

– Дякую за розмову, успіхів у Вашій правозахисній діяльності!

Інтерв'ю провела власкор газети «Міграція», Л. Куц

Державна міграційна служба України запровадила сервіс онлайн-перевірки за базами недійсних документів



6 квітня Голова Державної міграційної служби України Максим Соколюк презентував новий онлайн-сервіс. Сервіс доступний на веб-сайті міграційної служби за посиланням: nd.dmsu.gov.ua

За допомогою нового онлайн-сервісу можна швидко та безкоштовно здійснити перевірку у базах даних міграційної служби та МВС недійсних, викрадених або втрачених паспортів.

Як зазначив під час презентації Максим Соколюк, сервіс буде особливо корисним для громадян та організацій, які довіряють свої кошти та/або майно іншим громадянам і покликаний викоринити окремі види шахрайства, які здійснюються за допомогою підроблених паспортів.

Найбільш відомим видом шахрайських обробок є отримання кредитів та позик за чужими документами, у яких переклеєна фотокартка, проте також є інші схеми, наприклад у взаємодіях орендар-орендодавець житла, прокат обладнання та інструментів тощо.

Враховуючи слабкий захист від підроблення паспортів зразка 1994 року (книжечок), з січня 2016 року в Україні запроваджено новий біометричний ID-паспорт. Поступова заміна документів триватиме кілька років, отже новий онлайн-сервіс дозволить уникнути будь-яких зловживань у сфері обігу паспортів старого зразка.

Максим Соколюк зазначив, що на сьогодні сервіс містить інформацію про більш ніж 950 тисяч недійсних документів і оновлюється щодоби. Сервіс наразі працює у тестовому режимі і у випадку виявлення помилок в його роботі громадяни можуть проінформувати міграційну службу за допомогою форми зворотного зв'язку.

Станом на початок квітня в Україні загалом було оформлено майже 500 тисяч ID-паспортів. Новий паспорт містить електронний чип з даними, його неможливо підробити. Окрім того, ID-паспорт є зручним у користуванні та зносостійким.

dmsu.gov.ua

Працівники міграційної служби вивчають європейський досвід в рамках міжнародного проекту



З 2-го по 8 квітня 2017 року працівники центрального апарату та територіальних підрозділів ДМС взяли участь у семінарі в рамках проекту «Зміцнення потенціалу Державної міграційної служби України в управлінні міграційними процесами», який було організовано Управлінням у справах іноземців Головної Командатури Прикордонної Варти Республіки Польща. Семінар проходив на базі Підготовчого центру Прикордонної Варти РП в Польщі.

Під час заходу працівники ДМС ознайомилися з польським

досвідом у питаннях легалізації перебування іноземців, які звернулися за отриманням статусу біженця на території Польщі; умовами та порядком набуття громадянства Республіки Польща іноземцями, які легально перебувають в Польщі; методами та принципами проведення опитування, огляду та збору інформації; підготовкою інформації по країнах походження в процесі надання міжнародного захисту; системою надання притулку в Польщі; існуючими підходами в наданні державної допомоги особам, які потребують

особливого догляду; наданням соціальної допомоги іноземцям, які звернулися за міжнародним захистом; польським досвідом у сфері виявлення підроблених документів.

Також в рамках заходу представники ДМС відвідали Центр для іноземців в м. Лінін, поблизу м. Гура Кальварія, де ознайомилися з процедурою поміщення до Центру, правилами та умовами перебування іноземців у Центрі, а також обговорили проблемні питання, пов'язані з проживанням іноземців у Центрі.

dmsu.gov.ua

Найбільші «Паспортні сервіси» відновили свою роботу



У трьох найбільших за кількістю оформлюваних паспортів «Паспортних сервісах» у Києві поновлено функціонування захищених каналів зв'язку.

Очікується, що «Паспортні сервіси» в обласних центрах відновлять свою роботу в найближчі дні.

Підрозділи міграційної служби, як і раніше, трудяться у штатному режимі, але у зв'язку з Великодніми святами більшість з них працювала у суботу, тому вівторок – вихідний день.

Починаючи з кінця лютого, міграційна служба спостерігає збільшення сезонного попиту на закордонні паспорти у зв'язку із наближенням травневих

свят та пори відпусток. Кількість підрозділів, які оформлюють біометричні документи, було збільшено з 330 у 2016 році до майже 600.

Окрім того, у жовтні 2016 року набрали чинності ініційовані міграційною службою зміни до законодавства, якими необхідні повноваження щодо прийому заяв громадян та видачі документів надано Центрам надання адміністративних послуг (ЦНАП).

Загалом, починаючи з січня 2015 року, в Україні оформлено понад 3 мільйони біометричних паспортів для виїзду за кордон.

dmsu.gov.ua

ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА УКРАЇНИ ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ

З ЮВІЛЕЄМ

Начальника УДМС України
в Рівненській області
Лілію Аркадіївну
Драпчинську



З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ

Заступника Державного
секретаря Кабінету
Міністрів України,
Члена Колегії ДМСУ
Сергія Стаховича
Дехтяренка



Директора Департаменту
організаційного
забезпечення ДМСУ
Сергія Миколайовича
Донського



З ПРИЗНАЧЕННЯМ

Івана Євгеновича Войцешука
призначено Начальником ДМСУ
у Волинській області



31 березня Голова Державної міграційної служби України Максим Соколюк представив нового начальника УДМС у Волинській області Івана Євгеновича Войцешука колективу Управління.

Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та нових успіхів у Вашій професійній діяльності!

8 квітня всі працівники ДМС України долучилися до Всеукраїнської акції «За чисте довкілля»

26 квітня керівники УДМС України взяли участь у заходах, присвячених 31-й річниці Чорнобильської катастрофи

У Запорізькій області усі підрозділи міграційної служби надають послуги з оформлення біометричних документів



10 квітня начальник Управління ДМС України в Запорізькій області Олександр Харіна дав прес-конференцію для місцевих ЗМІ, де розповів про запровадження нового онлайн-сервісу для перевірки дійсності документів, який був презентований на сайті Державної міграційної служби України. Начальник служби повідомив медійникам, що за допомогою нового онлайн-сервісу можливо швидко та безкоштовно зробити перевірку у базах даних недійсних, викрадених або втрачених паспортів міграційної служби та МВС. Такий сервіс буде особливо корисним для громадян та

організацій, які довіряють свої кошти та/або майно іншим громадянам і покликаний викоринити окремі види шахрайства за допомогою підроблених паспортів. Начальник Управління відмітив, що традиційно ближче до літа збільшується кількість бажаючих отримати паспорт для виїзду за кордон і попит на оформлення цього документа зараз теж зростає. Починаючи із січня нинішнього року, в Запорізькій області вже оформлено 19 608 документів з безконтактним електронним носієм. При цьому Олександр Харіна звернув увагу журналістів на те, що в міграційній службі завершився процес підключення всіх територіальних підрозділів Управління ДМС України в Запорізькій області до відомчих інформаційних систем, що, в свою чергу, забезпечило можливість надання послуги з оформлення біометричних документів (паспорта громадянина України у вигляді ID-картки і паспорта громадянина України для виїзду за кордон з чипом) у всіх 29 підрозділах області.

В. Ніколаєнко, УДМС України в Запорізькій області

Гуманітарна допомога бійцям АТО від міграційної служби Київської області



Міграційна служба Київської області долучилася до збору гуманітарної допомоги для потреб учасників АТО, який було ініційовано Київською ОДА. 7 квітня організовано відправлення зібраної матеріально-технічної допомоги в зону проведення АТО.

Небайдужими працівниками Управління було зібрано кошти, за рахунок яких придбано металолукач. Основне його призначення – пошук мін, що допоможе зберегти життя і наших бійців, і мирних жителів.

Ю. Нестолій, УДМСУ в Київській області

Начальник УДМСУ в Миколаївській області взяв участь у зустрічі, проведеній Головою Миколаївської облдержадміністрації



20 квітня 2017 року начальник УДМС України в Миколаївській області Володимир Іванов взяв участь у зустрічі з громадськими організаціями та активістами Миколаївської області, яку проводив Голова Миколаївської облдержадміністрації Олексій Савченко.

У результаті зустрічі було прийнято рішення, що представники громадських організацій будуть визначатися щодо подальшого формату своєї взаємодії з ОДА та державними установами Миколаївської області й вже найближчим часом повинна відбутися чергова подібна зустріч, на якій планують розглянути усі нюанси, пов'язані із створенням громадської ради при облдержадміністрації.

О. Асєєва, УДМСУ в Миколаївській області

Ксенія Лук'янець презентувала громадськості Публічний звіт за підсумками роботи у 2016 році



20 квітня в Управлінні Державної міграційної служби України в Чернігівській області відбулася презентація начальника Управління Ксенії Лук'янець представникам громадськості та засобам масової інформації Публічного звіту за підсумками роботи у 2016 році. У презентації, окрім запрошених гостей, також взяли участь перший заступник начальника Володимир Рудницький, заступ-

ник начальника Наталія Кирієнко та керівники структурних підрозділів УДМС України в області. Начальник міграційної служби Чернігівщини презентувала присутнім інформацію щодо повноважень Управління та його підрозділів; озвучила результати роботи за 2016 рік та пріоритетні завдання, які було виконано у звітному періоді; розповіла про досягнення та проведену роботу відповідно

до вимог чинного законодавства.

Упродовж звітної періоду працівники територіальних підрозділів оформили: 23 448 паспортів громадянина України та надали 26 603 адміністративних послуг із вклеювання фотокарток до паспорта громадянина України по досягненню 25- та 45-річного віку.

До того ж в УДМС України в Чернігівській області було оформлено 30 419 документів для виїзду за кордон, а саме: 29 804 паспорти громадянина України для виїзду за кордон; 205 проїзних документів дитини; 410 документів для виїзду на постійне місце проживання за кордон. На завершення заходу Ксенія Лук'янець озвучила перспективні завдання на 2017 рік та відповіла на запитання учасників презентації.

А. Шевченко, УДМС України в Чернігівській області

Начальник міграційної служби Вінниччини розповів ЗМІ про безвізові подорожі до Європи



10 квітня 2017 року начальник міграційної служби Вінниччини Борис Наливайко дав інтерв'ю телевізійним каналам Вінницького державного телебачення (ВДТ),

ТРК «Україна» та ТК «NEWSONE» щодо майбутнього запровадження безвізового режиму між Україною та країнами Європейського Союзу. Очільник Управління розповів про вимоги щодо безвізового режиму, очікувані терміни запровадження та подальший механізм його здійснення. Борис Наливайко проінформовав кореспондентів про кількість вже оформлених біометричних паспортних документів підрозділами міграційної служби області у минулому році та впродовж першого кварталу нинішнього року. Він навів переваги біоме-

тричних документів, ознайомив з порядком їх оформлення, переліком документів та термінами. Начальник міграційної служби повідомив, що вже у кожному з територіальних підрозділів області працюють робочі станції з оформлення закордонних паспортів з безконтактними електронними носіями та ID-карток і тому великих черг немає навіть тепер. Також Борис Наливайко розповів про запровадження у найближчому майбутньому електронної черги громадян та надав відповіді на всі запитання, які йому задавали.

УДМСУ у Вінницькій області

Робоча поїздка керівника міграційної служби Житомирщини до територіальних підрозділів



Начальник Управління ДМС України в Житомирській області Олександр Радько здійснив робочу поїздку до Коростенського і Черняхівського територіальних підрозділів міграційної служби, де ознайомився з роботою працівників безпосередньо при наданні адміністративних послуг та поспілкувався із громадянами, які знаходилися на прийомі. Під час бесід із жителями області в адміністративних приміщеннях міграційної служби Олександр Сергійович цікавив-

ся якістю послуг, які надаються працівниками відповідних підрозділів УДМС, з'ясовував проблеми, що виникають при оформленні тих чи інших документів.

Також начальник УДМС розповів присутнім про готовність міграційної служби області до оформлення паспортів громадянина України для виїзду за кордон усім бажаючим у зв'язку з очікуваним наданням Європейським Союзом безвізу для громадян України.

УДМС України в Житомирській області

У Чернівцях підбили підсумки операції «Мігрант»

Результатами проведення цілових оперативно-профілактичних заходів щодо нагляду та контролю за виконанням законодавства у міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант» була присвячена службова нарада за участі начальника Управління ДМС у Чернівецькій області Віталія Вербицького, першого заступника начальника Віктора Пислара, заступника начальника Валерія Попова, начальника відділу у справах іноземців, осіб без громадянства Едуарда Дудкевича, керівників територіальних підрозділів та відділу організації запобігання

нелегальній міграції, реадмісії та видворення УДМС області. Віталій Вербицький наголосив, що показники роботи з протидії нелегальній міграції напряму залежать від успішної співпраці терпідрозділів міграційної служби з правоохоронними органами, Чернівецьким прикордонним загonom, органами місцевої влади та територіальними громадами. Також він підкреслив, що, попри завершення операції, робота в цьому напрямку триватиме й надалі.

УДМС України в Чернівецькій області



Рівненська міграційна служба інформує жителів області про порядок оформлення паспортів громадян України для виїзду за кордон в умовах настання безвізу



Після ухвалення Європейським парламентом рішення про безвізовий режим для України почастішали звернення жителів області у телефонному режимі та під час безпосереднього прийому у Рівненській міграційній службі щодо роз'яснення умов безвізу та необхідності виготовлення біометричних документів.

Задля інформативності населення та уникнення передчасного ажіотажу з цього приводу 10 березня начальник УДМС України в Рівненській області Лілія Драпчинська зустрілася з працівниками місцевих ЗМІ.

У розмові з журналістами керівник Управління розповіла про особливості запровадження безвізового режиму для України й орієнтовні дати та умови перетину кордону після набуття ним чинності.

Начальник служби навести дані про кількість оформлених біометричних документів з початку року та порівняльну статистику за попередні періоди. «Наші працівники спроможні у повній мірі надавати ці адміністративні послуги. Звісно, ми з нетерпінням очікуємо включення в роботу Рівненського ЦНАПу – це допоможе зменшити черги для усіх охочих отримати паспорт громадянина України для виїзду за кордон», – зазначила Лілія Драпчинська.

В. Іванюк, УДМСУ в Рівненській області

Новоайдарським районним відділом УДМСУ в Луганській області розпочато оформлення ID-карток та закордонних паспортів



У приміщенні Новоайдарського районного відділу Управління Державної міграційної служби України в Луганській області відбулося урочисте відкриття робочого місця для оформлення

ID-карток та паспорта громадянина України для виїзду за кордон.

Перший паспорт громадянина України для виїзду за кордон було оформлено військовослужбовцю Збройних сил України, а першу ID-картку – голові районної ради Г. Звереву.

На заході були присутні голова Новоайдарської районної державної адміністрації Віктор Сергієнко, голова районної ради Герман Зверев, керівники структурних підрозділів адміністрації, а також мешканці селища Новоайдар.

Гостей зустрічала начальник Новоайдарського районного відділу Управління Державної міграційної служби України в Луганській області Любова Євдокимова, яка надала вичерпні відповіді на запитання присутніх.

УДМС України в Луганській області

У Кропивницькому провели рейд з виявлення нелегальних мігрантів

1 квітня у рамках проведення цільових профілактичних заходів щодо нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант» відбулось відпрацювання місць можливого перебування іноземців у місті Кропивницький.

Працівники Управління Державної міграційної служби України в області спільно зі співробітниками Управління Служби безпеки України перевірили найбільші ринки обласного центру: Колгоспний,

Овочевий, Центральний та Муніципальний. Під час рейду проведено огляд документів, паспортів та посвідок на проживання у 11 іноземців, що здійснюють торгівлю у даних місцях. Порушників міграційного законодавства виявлено не було.

Загалом з початку проведення заходів під умовною назвою «Мігрант» на території області виявлено 10 нелегальних мігрантів та 71 порушника законодавства про правовий статус іноземців.

УДМСУ в Кіровоградській області

За I квартал 2017 року УДМС Хмельниччини поповнило місцеві бюджети майже на 12 млн гривень



Станом на 1 квітня саме така сума була зарахована до місцевих бюджетів за адміністративну послугу з оформлення та виготовлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон, яка надається міграційною службою та залишається найбільш поширеною послугою серед населення. Так, за цей же період поточного року міграційною службою Хмельниччини було оформлено та виготовлено 18 тисяч закордонних паспортів та майже 5 тисяч ID-карток.

Л. Квятковська, УДМСУ в Хмельницькій області

У Кам'янці урочисто вручили перші біометричні документи, оформлені засобами Реєстру



Встановлення робочої станції для оформлення і видачі біометричних документів засобами Єдиного державного демографічного реєстру у м. Кам'янка Черкаської області дало можливість населенню скористатися відповідними адміністративними послугами у своєму районному центрі.

У березні 2017 року працівниками Кам'янського РС УДМС України в Черкаській області було розпочато оформлення паспорта громадянина

України у вигляді картки та паспорта громадянина України для виїзду за кордон усім категоріям громадян України. А вже 5 квітня 2017 року в приміщенні Кам'янського районного сектору міграційної служби громадянам урочисто вручили перші паспорти у вигляді ID-картки по досягненню віку та паспорт громадянина України для виїзду за кордон.

УДМС України в Черкаській області

На Тернопільщині підбили результати профілактичних заходів з протидії нелегальній міграції



Упродовж десяти днів півсотні іноземців притягнуто до адміністративної відповідальності за порушення правил перебування в Україні, а 17 наших співвітчизників – за сприяння їм у скоєнні цих правопорушень. Такими

виявилися результати профілактичних заходів «Мігрант», які проводили на Тернопільщині працівники міграційної служби.

Також у ході перевірки дотримання законодавства України в міграційній сфері навчальними закладами та організаціями, які приймають іноземців, УДМС у Тернопільській області притягнуто до адміністративної відповідальності за порушення правил прийняття на навчання іноземців (ст. 204 КУпАП) відповідальних осіб двох місцевих вишів.

У ході перевірок міграційники спільно з поліцейськими на центральному ринку Тернополя виявили п'ятьох іноземних громадян, які перебували на

території України без законних підстав. Щодо нелегалів вжито заходів адміністративного впливу та прийнято рішення про їхнє примусове повернення, а двом із них на 3 роки заборонено в'їзд в Україну. Також зась тепер до України і громадянина Нігерії, якого міграційники виявили разом зі співробітниками СБУ. Іноземець не виїхав з нашої країни після завершення навчання.

Загалом щодо 25 іноземців, які перебували в Україні незаконно, прийнято рішення про примусове повернення з України, чотирьом з них заборонено в'їзд в нашу державу.

УДМСУ в Тернопільській області

У Маріуполі всі територіальні підрозділи перейшли на оформлення паспорта громадянина України нового зразка

З початку квітня поточного року жителі ще трьох районів Маріуполя, а саме: Лівобережного, Кальміуського та Приморського мають змогу на місцях оформляти паспорти громадянина України у формі ID-картки та паспорта громадянина України для виїзду за кордон.

Саме у зазначених територіальних підрозділах ГУ ДМС України в Донецькій області повністю завершено роботи зі встановлення та підключення робочих станцій для оформлення і видачі паспорта громадянина України у формі картки та паспорта громадянина України для виїзду за кордон. Відтак у Маріуполі всі без винятку територіальні підрозділи ГУ ДМС України надають адміністративні послуги щодо



оформлення паспорта громадянина України у формі ID-картки та паспорта громадянина

України для виїзду за кордон.
ГУ ДМС України в Донецькій області

Забезпечення високого рівня претензійно-позовної роботи – одне з важливих завдань юридичних служб ДМС України



**Начальник Управління
юридичного забезпечення ДМСУ
Дубчак Олена Олександрівна**

Належна організація претензійної та позовної роботи в Державній міграційній службі України, як центральному органі виконавчої влади, на який покладено повноваження з реалізації державної політики у сфері міграції, є однією з основ функціонування ДМС у правовому полі та гарантією виконання завдань, визначених Урядом та Президентом України.

Здійснений Управлінням юридичного забезпечення ДМС аналіз претензійної та позовної роботи в ДМС, її територіальних органах, підприємствах та установах, що належать до сфери її управління, засвідчив динамічні зміни основних показників у 2016 році, що є результатом дії зовнішніх та внутрішніх чинників.

Зокрема, у 2016 році надійшло 1286 позовів, що менше на 16% порівняно з 2015 роком (у 2015 році налічувалося 1529 таких позовів), з них:

- до ДМС надійшов 471 позов, що менше на 13% порівняно з 2015 роком (у 2015 році – 541 позов);
- до територіальних органів, установ, підприємств надійшло 815 позовів, що менше на 18% порівняно з 2015 роком (у 2015 році – 988 позовів).

Найбільше позовів подано до ГУ ДМС в Одеській області – 153, до ГУ ДМС в Харківській області – 109 та до УДМС у Луганській області – 81.

Аналіз судових справ дає можливість зробити висновок про те, що зменшення показників надходження позовів порівняно з 2015 роком обумовлено, зокрема, зменшенням надходження позовів про оскарження рішень з питань реєстрації/зняття з реєстрації місця проживання, що пов'язано із законодавчими змінами, які відбулися у 2015 році.

У 2016 році ДМС, територіальними органами, установами, підприємством подано 391 позов, з них:

- ДМС подано 8 позовів (у 2015 році – 5 позовів);
- територіальними органами, установами, підприємствами подано 383 позови, що перевищує показники 2015 року майже в 3 рази (у 2015 році – 134 позови).

Найбільше позовів подано такими територіальними органами: УДМС у Чер-

В умовах суспільно-політичних трансформацій та соціально-економічних реформ, які сьогодні переживає Україна, ефективна реалізація державної політики у сферах міграції (імміграції та еміграції), у тому числі протидії нелегальній (незаконній) міграції, громадянства, реєстрації фізичних осіб, біженців та інших визначених законодавством категорій мігрантів стає запорукою національної безпеки та всебічного розвитку правової держави.

нігівській області – 55, ГУ ДМС в місті Києві – 48, ГУ ДМС в Одеській області – 37, ГУ ДМС в Харківській області – 36.

Як свідчить проведений аналіз, більшість позовів, поданих територіальними органами ДМС пов'язана з практичною реалізацією територіальними органами ДМС наданих їм законодавством повноважень у сфері примусового видворення іноземців та осіб без громадянства за межі України.

У 2016 році до ДМС, органів ДМС та її установ надійшло 15 претензій, з них: до територіальних органів, установ, підприємств надійшло 10 претензій (у 2015 році – 7 претензій). При цьому до ДМС претензії не надходили.

У свою чергу, органами ДМС та її установами подано 5 претензій. При цьому самим ДМС претензії не подавались.

Узагальнивши результати розгляду справ за участю органів ДМС (ДМС, територіальні органи, установи, підприємства) у процесуальному статусі позивача/відповідача судами (у т. ч. апеляційної та касаційної інстанцій), яких у 2016 році розглянуто 1 693, їх можна розподілити за критерієм суб'єкта, на користь якого винесено рішення (див. рис.):

За результатами розгляду адміністративних справ за позовами до ДМС прийнято 469 судових рішень, з яких:

- 222 (47%) – на користь ДМС;
- 158 (34%) – не на користь ДМС;
- 89 (19%) – про залишення позову без

шнень, що складає 2% від всіх позовів (з них: на користь ДМС – 8%).

5. Справи з питань реєстрації/зняття з реєстрації місця проживання/перебування фізичних осіб – 1 рішення, прийняте на користь ДМС;

6. Справи з питань застосування законодавства про державну службу – 7 рішень, що складає 1% від всіх позовів (з них: на користь ДМС – 2; не на користь ДМС – 2; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 3).

7. Інші адміністративні справи – 1 рішення, прийняте на користь ДМС.

Отже справи з питань шукачів захисту є основною категорією справ за позовами до ДМС у 2016 році. У цій категорії найбільша кількість судових рішень, прийнятих не на користь держави. Така практика спостерігалась і в 2015 році. Крім того, високий показник кількості негативних судових рішень мають справи з питань постійного та тимчасового проживання в Україні іноземців та осіб без громадянства. Вказані проблеми зумовлені недосконалістю положень законодавства України та відсутністю належного узагальнення судової практики, здійсненого, зокрема, з урахуванням всебічного аналізу практичної діяльності ДМС.

Разом з цим спостерігалася позитивна тенденція прийняття судами позитивних рішень за результатами розгляду справ за позовами до територіальних органів ДМС. Так, у 2016 році прийнято 831 су-

дачі документів, що підтверджують громадянство України та посвідчують особу – 95 рішень, що складає 11% від всіх справ (з них: на користь територіальних органів ДМС – 56; не на користь територіальних органів ДМС – 24; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 15).

4. *Справи з питань громадянства – 42 рішення, що складає 5% від всіх справ (з них: на користь територіальних органів ДМС – 20; не на користь територіальних органів ДМС – 14; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 8).*

Здійснюючи постійний моніторинг та контроль правової роботи юридичних служб окремих територіальних органів ДМС, виявлено ряд недоліків, які є неприпустимими. Так, зокрема, виявлені випадки:

- допущення порушення вимог процесуального законодавства в частині недотримання строків оскарження судових рішень, прийнятих не на користь ДМС;

- не забезпечення участі у судових засіданнях представників відповідача (територіального органу ДМС), що унеможливило надання належним чином доводів, пояснень та доказів на підтвердження правової позиції ДМС;

- не виконання вимог суду щодо усунення недоліків у скаргах органів ДМС в частині сплати судового збору та невідповідності скарг вимогам, встановленим процесуальним законодавством, що призводить до залишення їх без розгляду.

Допущення зазначених та інших недоліків частково можна обґрунтувати об'єктивною плінністю кадрів в юридичних службах ДМС. Разом з цим законодавче виключення вимог щодо обов'язкової наявності стажу роботи у осіб, які претендують на вступ до державної служби, зокрема на посади в юридичні служби, надає можливість призначати молодих, ініціативних, здатних до навчання та тих, що прагнуть постійно підвищувати професійну кваліфікацію працівників.

Разом з цим проведений системний аналіз здійснення претензійно-позовної роботи засвідчив у цілому покращення фахового рівня в діяльності юридичних служб ДМС.

У 2016 році збільшився кількісний показник рішень, прийнятих судами за результатами розгляду справ на користь органів ДМС, що є результатом загального підвищення якості підготовки процесуальних документів.

Запровадження в деяких територіальних органах ДМС практики супроводження справ у судах представниками юридичних служб спільно із представниками управлінь у справах шукачів захисту сприяє повному та всебічному дослідженню обставин справи, підтвердженню законності та обґрунтованості прийнятого ДМС рішення та суттєво підвищує ефективність захисту інтересів держави в суді. Поширення зазначеної практики в майбутньому має стати нормою в діяльності ДМС.

Виходячи з вищезазначеного, можна констатувати, що робота юридичних служб на високому професійному рівні є запорукою неухильного дотримання вимог законодавства під час виконання завдань, покладених на Державну міграційну службу.

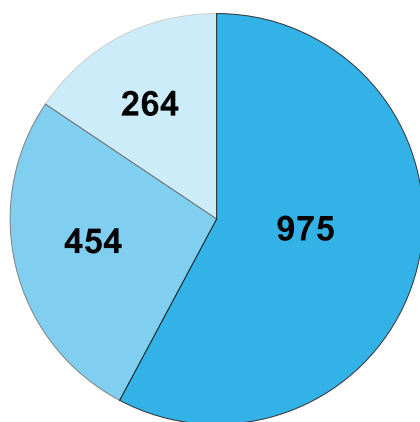


Рис. Результати розгляду справ у 2016 році

розгляду, закриття провадження у справі. Вищезазначені результати розгляду справ можна систематизувати за предметом їх розгляду, серед яких доцільно виділити наступні категорії.

1. Справи з питань шукачів захисту – 411 рішень, що складає 88% від всіх позовів (з них: на користь ДМС – 203; не на користь ДМС – 126; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 82).

2. Справи з питань постійного та тимчасового проживання в Україні іноземців та осіб без громадянства – 27 рішень, що складає 6% від всіх позовів (з них: на користь ДМС – 2; не на користь ДМС – 22; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 3).

3. Справи з питань оформлення та видачі документів, що підтверджують громадянство України та посвідчують особу – 14 рішень, що складає 3% від всіх позовів (з них: на користь ДМС – 5; не на користь ДМС – 8; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 1).

4. Справи з питань громадянства – 8 рі-

дове рішення, з яких:

416 (50%) – на користь територіальних органів ДМС;

268 (32%) – не на користь територіальних органів ДМС;

147 (18%) – про залишення позову без розгляду, закриття провадження у справі.

У розрізі основних категорій справ результати розгляду є наступними.

1. *Справи з питань шукачів захисту* – 184 рішення, що складає 22% від всіх справ (з них: на користь територіальних органів ДМС – 116; не на користь територіальних органів ДМС – 30; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 38).

2. *Справи з питань постійного та тимчасового проживання в Україні іноземців та осіб без громадянства* – 239 рішень, що складає 29% від всіх справ (з них: на користь територіальних органів ДМС – 56; не на користь територіальних органів ДМС – 146; залишено позов без розгляду/закриття провадження – 37).

3. *Справи з питань оформлення та ви-*

Головне територіальне управління юстиції в Одеській області

Кар'єра юриста в органах юстиції

Міністерство юстиції України

є головним органом у системі центральних органів виконавчої влади, що забезпечує, зокрема:

- формування та реалізацію державної правової політики, державної політики з питань банкрутства та використання електронного цифрового підпису;
- державної політики у сфері нотаріату;
- організації примусового виконання рішень судів та інших органів (посадових осіб);
- державної реєстрації актів цивільного стану;
- державної реєстрації речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень, державної реєстрації юридичних осіб, громадських формувань, що не мають статусу юридичної особи, та фізичних осіб – підприємців;
- державної реєстрації друкованих засобів масової інформації та інформаційних агентств як суб'єктів інформаційної діяльності;
- у сфері виконання кримінальних покарань та пробаші;
- формування державної політики у сфері архівної справи і діловодства та створення і функціонування державної системи страхового фонду документів.

Головне територіальне управління юстиції в Одеській області є територіальним органом Міністерства юстиції України на території Одеської області



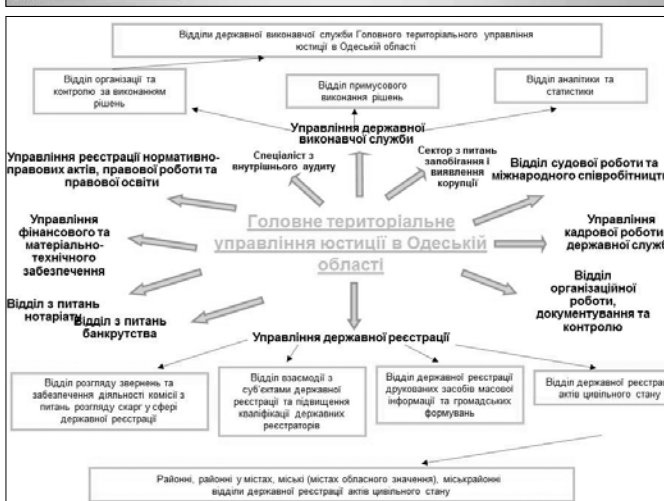
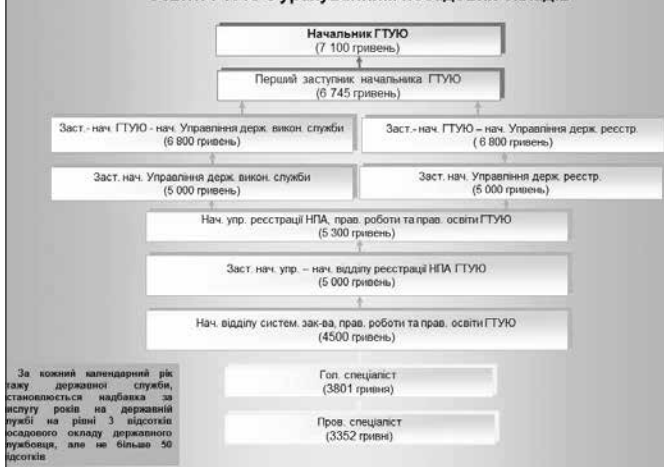
Державна служба

- це публічна, професійна, політично неупереджена діяльність із практичного виконання завдань і функцій держави

Переваги вступу на державну службу:

- професійне навчання, зокрема за державні кошти, відповідно до потреб державного органу;
- просування по службі з урахуванням професійної компетентності та сумлінного виконання своїх посадових обов'язків;
- присвоєння рангу державного службовця – спеціального звання;
- просування державного службовця по службі з урахуванням професійної компетентності шляхом зайняття вищої посади за результатами конкурсу;
- встановлення надбавки за вислугу років та надання додаткової оплачуваної відпустки залежно від стажу державної служби.

Кар'єрограма державного службовця в ГТЮ на прикладі управління реєстрації нормативно-правових актів, правової роботи та правової освіти ГТЮ з урахуванням посадових окладів



Державна виконавча служба

Завданням органів державної виконавчої служби та приватних виконавців є своєчасне, повне і неупереджене виконання рішень, примусове виконання яких передбачено законом

Вимоги до державних виконавців

Державним виконавцем може бути громадянин України, який має вищу юридичну освіту не нижче другого рівня, володіє державною мовою і здатний за своїми особистими і діловими якостями здійснювати повноваження державного виконавця.

Вимоги до приватних виконавців

Приватним виконавцем може бути громадянин України, який досяг 25 років, має вищу юридичну освіту не нижче другого рівня, володіє державною мовою, має стаж роботи у галузі права після отримання відповідного диплома не менше двох років та склав кваліфікаційний іспит.

На законодавчому рівні зафіксовано, яким з міжнародних мотивів належної праці державних виконавців – розмір основної винагороди, що виплачується окремо від зарплати, становить 2% від суми стягнення.

Державна реєстрація

Основними завданнями Управління державної реєстрації - є реалізація державної правової політики у сферах:

- державної реєстрації актів цивільного стану;
- державної реєстрації речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень;
- державної реєстрації юридичних осіб, громадських формувань, що не мають статусу юридичної особи, та фізичних осіб – підприємців;
- державної реєстрації друкованих засобів масової інформації.

Державна реєстрація актів цивільного стану

Основні завдання з напрямку державної реєстрації актів цивільного стану:

- Організація роботи з проведення державної реєстрації актів цивільного стану.
- Контроль за діяльністю виконавчих комітетів сімейних, селищних, міських (крім міст обласного значення) рад у сфері державної реєстрації актів цивільного стану.
- Повторна видача свідоцтва про державну реєстрацію актів цивільного стану, розгляд питань щодо внесення змін до актових записів цивільного стану, а також їх анулювання.
- Збереження архівного фонду.
- Формування Державного реєстру актів цивільного стану громадян.

Звертаємо Вашу увагу на пілотні проекти Міністерства юстиції України у сфері державної реєстрації актів цивільного стану:

- Шлюб за добу.
- Функціонування веб-порталу "Звернення у сфері ДРАЦС".
- Видача свідоцтва про народження та довідок про реєстрацію місця проживання у пологових будинках.
- Проставлення апостіля на документах, що видаються органами юстиції, нотаріусами та судами України в скорочені терміни.

Діяльність Комісії з питань розгляду скарг у сфері державної реєстрації управління державної реєстрації Головного територіального управління юстиції Одеської області

Понад рік в Україні функціонує Комісія з питань розгляду скарг у сфері державної реєстрації. Цей відносно новий, але дієно потрібний інститут довів свою ефективність не на словах, а на справах. За час роботи Комісії було скасовано тисячі неправомірних реєстраційних дій. Серед компаній, які вона врятувала, є корпорації зі світовим ім'ям, масштабні капітали та продукція яких для економіки України мають велике значення.

Завдання Комісії:

- Розгляд відповідно до законодавства скарг на рішення, дії або бездіяльність державних реєстраторів, суб'єктів державної реєстрації та підготовка обов'язкових до виконання рішень;
- Складання протоколів про адміністративні правопорушення у випадках, передбачених Кодексом України про адміністративні правопорушення;
- Проведення державної реєстрації, у разі задоволення скарги;
- У разі необхідності, прийняття рішення про тимчасове блокування доступу державних реєстраторів, уповноважених осіб суб'єктів державної реєстрації прав до Державного реєстру речових прав на нерухоме майно.

Варто зазначити, що Комісія покликана рятувати майно не тільки представників бізнес-спільноти, а і пересічних українців. Напогодуємо, з моменту роботи Антиреєстраторського закону випадків, пов'язаних із захопленням майна, стало менше у разі!

Закон України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо вдосконалення державної реєстрації прав на нерухоме майно та захисту прав власності №1166-VIII» сприятиме на впровадження проблемних питань захисту прав власності під час реєстраційних дій та заборонить закріплення об'єктів нерухомості за боржниками.

Прийняття цього Закону дає можливість закрити європейські стандарти захисту прав власності та економічних інтересів громадян та інвесторів.

Державна реєстрація друкованих засобів масової інформації та громадських формувань

- Проведення правової експертизи установчих документів, перевірка відомостей, що містяться в документах, поданих на державну реєстрацію (ліцензійну та відповідних реєстраційних документах), підготовка правових висновків та прийняття рішення про державну реєстрацію громадських формувань.
- Надання відомостей з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань у вигляді видань за бажанням заявника випуску за результатами проведення реєстраційної дії та виданні для проставлення апостіля.
- Здійснення контролю за додержанням структурними утвореннями політичних партій положень статуту політичної партії, Конституції та Закону України, звернення до суду із заявою про анулювання реєстраційного свідоцтва постійно діючого третейського суду у передбачених законом випадках.
- Ведення Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань, Єдиного реєстру громадських формувань, Державного реєстру друкованих засобів масової інформації та інформаційних агентств як суб'єктів інформаційної діяльності державними реєстраторами відділу.

НОТАРІАТ

Вимоги до нотаріуса:

- Нотаріусом може бути громадянин України, який:
- має повну вищу юридичну освіту;
- володіє державною мовою;
- має стаж роботи у сфері права не менш як шість років, з них поміщиком нотаріуса або консультантом державного нотаріального контори - не менш як три роки;
- склав кваліфікаційний іспит і отримав свідоцтво про право на зайняття нотаріальною діяльністю.

Звертаємо Вашу увагу, що дані вимоги розповсюджуються як на державних, так і на приватних нотаріусів.

Нотаріат в Україні

- це система органів і посадових осіб, на які покладено обов'язок посвідчувати права, а також факти, що мають юридичне значення, та вчиняти інші нотаріальні дії, з метою надання їм юридичної вірогідності.

Функції Головного територіального управління юстиції з напрямку нотаріату:

- організація роботи установ нотаріату, перевірка їх діяльності, здійснення контролю за діяльністю державних, приватних нотаріусів, перевірка організації діяльності державних, приватних нотаріусів, контроль, дотримання нотаріусами порядку вчинення нотаріальних дій та виконання ними правил нотаріального діловодства;
- реалізація державної політики у сфері державної реєстрації речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень;
- здійснення нагляду у сфері запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом або фінансуванню тероризму за діяльністю суб'єктів первинного фінансового моніторингу – нотаріусів, шляхом проведення перевірок;
- визначення нотаріальної округу, реєстрація приватної нотаріальної діяльності, контроль за дотриманням вимог щодо організації робочого місця приватного нотаріуса;
- здійснення аналітично-методичного забезпечення нотаріальної діяльності, узагальнення нотаріальної практики, підготовка для нотаріусів роз'яснень в межах своєї компетенції.

Напрямок з питань банкрутства

Функціями у даній сфері є:

- Сприяння створенню організаційних, економічних та інших умов, необхідних для реалізації процедур відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом.
- Проведення аналізу фінансово-господарського стану суб'єктів господарювання щодо наявності ознак фінансового банкрутства, доведення до банкрутства, припинення стійкої фінансової неспроможності, незаконних дій у разі банкрутства три порушень, провадженні у справах про банкрутство державних підприємств і підприємств, у статутному капіталі яких частка державної власності перевищує п'ятдесят відсотків.
- Здійснення контролю за діяльністю арбітражних керуючих (розпорядників майна, керуючих санацією, ліквідаторів).
- Судове супроводження у господарських судах.
- Представництво інтересів Міністерства юстиції України та Головного територіального управління юстиції в Одеській області в адміністративних судах.

Судова робота та міжнародне співробітництво

Судова робота

Забезпечення за дорученням Міністерства юстиції України представництва інтересів Кабінету Міністрів України, Міністерства юстиції України під час розгляду справ у судах України, підготовка матеріалів до розгляду цих справ.

Забезпечення судового захисту прав та інтересів зазначених у судах України у випадках, встановлених Конституцією про цивільно-правові аспекти міжнародного визнання дітей.

Забезпечення представництва в судах інтересів управління юстиції, його структурних підрозділів.

Організація та координація діяльності структурних підрозділів щодо представництва інтересів у судах.

Міжнародне співробітництво

Регіональне відділення Секретаріату Урядового уповноваженого в справах Європейського суду з прав людини

За дорученням Урядового уповноваженого в справах Європейського суду з прав людини та Секретаріату Урядового уповноваженого в справах Європейського суду з прав людини Міністерства юстиції України вивчаються факти, збираються докази та надсилаються копії матеріалів у справах, що перебувають у провадженні Європейського Суду з прав людини, а також інша інформація, необхідна для забезпечення діяльності Урядового уповноваженого в справах Європейського суду з прав людини.

Реєстрація нормативно-правових актів, правова робота, правова освіта, та систематизація законодавства

Реєстрація нормативно-правових актів

Нормативно-правовий акт – офіційний документ, прийнятий відповідно до встановленої процедури, який встановлює норми права для регулювання суспільних відносин. Нормативно-правові акти є обов'язковими для виконання на території України, за винятком випадків, коли вони не застосовуються на території окремих адміністративних одиниць.

Систематизація законодавства, правова робота та правова освіта

Основні напрями правової освіти:

- організація семінарів, конференцій, опитувань, конкурсів та інших навчально-методичних заходів правовосвітнього спрямування;
- забезпечення надання безоплатної правової допомоги.
- Напрями правової роботи:
- проведення перевірок стану правової роботи;
- організація підвищення кваліфікації працівників юридичної служби територіальних.
- Напрями систематизації законодавства:
- проведення перевірок стану систематизації законодавства;
- виконання заходів щодо забезпечення публікації органів та установ юстиції офіційним виданням Мінюсту.

Судові експерти

Здійснення контролю за діяльністю атестованих судових експертів, які не є працівниками державних спеціалізованих установ.

Внесення до Мінюсту пропозицій щодо призначення дисциплінарного провадження відносно судових експертів, які не є працівниками державних спеціалізованих установ, здійснюють свою діяльність на підставі свідчення Мінюсту та внесені до Державного реєстру атестованих судових експертів.

Головне територіальне управління юстиції в Одеській області

запрошує вас на практику та на роботу в органи юстиції Одеської області

Народна артистка України Наталія Шелепницька у «Паспортному сервісі»



У центрах обслуговування громадян державного підприємства «Документ» доволі часто оформлюють собі закордонні паспорти відомі в Україні спортсмени, зірки естради, ведучі центрального телебачення, політики та підприємці. Люди, що доволі часто бувають за кордоном й достеменно знають, яким має бути дійсно гідне обслуговування, цінують комфорт та зручності вітчизняних «Паспортних сервісів». Хто із світових зірок оперного мистецтва нещодавно здивував їх відвідувачів і чим саме – читайте у цьому матеріалі.

Наталія Шелепницька – оперна співачка, Народна артистка України, Посол Миру, Кавалер ордена Святої Марії, володарка багатьох нагород і титулів. Пані Наталія сама пише музику, веде активну концертну діяльність, виступає на найкращих сценах України та за кордоном, в основному в Європі та США. Тож закордонний паспорт – це той документ, без якого їй аж ніяк не обійтися.

Аби його оформити і згодом отримати Наталія Шелепницька завітала до відділу «Паспортного сервісу», що розташований у Документ-сервісі «Готово!» на столичній площі Лесі Українки. Це, звісно, не перший документ співачки для виїзду за кордон. За її словами – він уже четвертий, і у зв'язку із напруженим гастрольним життям паспорта Наталії вистачає десь на 5 років... Швидко закінчуються сторінки.

Першою країною, куди Шелепницька поїде із новеньким біометричним паспортом будуть США.

Звісно, пропустити нагоду поспілкуватися із світовою зіркою опери я не зміг. У Наталії Шелепницької в репертуарі більш ніж 1000 творів: арії з опер українських і зарубіжних композиторів, романси та народні пісні. Утім, родзинкою її творчості є композиції в стилі NeoClassic. Співачка вважає, що саме цей стиль виконання класичних творів сприяє популяризації оперного мистецтва.

Наталія каже, що була вражена тутешнім рівнем обслуговування. Оформлення біометричного закордонного паспорта відібрало у неї хвилину п'ятнадцять, а отримання, взагалі, менше десяти.

На знак подяки за гарний сервіс оперна співачка заспівала просто у залі, де люди оформлювали собі закордонні паспорти та інші документи. Лірико-драматичне сопрано, чистий і потужний голос Наталії Шелепницької привів у захват клієнтів Документ-сервісу «Готово!».

В. Поліщук,
прес-секретар ДП «Документ»



26 квітня 2017 року в редакції газети «Міграція» відбулась зустріч Головного редактора газети І. Супруновського з Президентом громадської організації Національно-культурна автономія афганських діаспор «Справедливість» Баяні Абдулом та Головою громадської організації фонд «Дружба» Мохд Османом Сід Рхаманом.

Були обговорені питання подальшої співпраці.



Потім вони разом відвідали військовий госпіталь, де вручили шістьом бійцям, пораненим в зоні АТО, грошову допомогу.



Збір коштів пораненим бійцям продовжується!

Реквізити для перерахування благодійної допомоги на лікування пораненим в зоні АТО бійцям:

Р/р 26005010126324
 У філії АТ «Укресімбанк» м. Одеса
 МФО 328618
 Код ЄДРПОУ 24541918
 Благодійний фонд «Співчуття»

Вячеслав Гузь розповів про підсумки роботи ГУ ДМС України в Харківській області за 2016 рік та пріоритетні напрямки служби у поточному році



Начальник ГУ ДМСУ в Харківській області
Гузь В'ячеслав
Валерійович

– Харківська область є одним з найбільших обласних центрів нашої держави. Отже і попит на отримання послуг по лінії ДМС напевно вищий, ніж в інших областях України. Скажіть, будь ласка, яка ситуація на Харківщині з оформленням біометричних закордонних паспортів?

– Абсолютно вірно. Населення Харківської області на початок 2017 року складало близько 2,7 млн мешканців, отже і попит вищий. Станом на 31 грудня минулого року видано 72 400 паспортів громадянина України для виїзду за кордон з безконтактним електронним носієм. Головним управлінням ДМС України в Харківській області систематично проводяться заняття з працівниками територіальних підрозділів, які за своїми посадовими обов'язками здійснюють оформлення і видачу закордонних паспортів.

– Якщо провести паралель з минулим роком, чи зростає кількість бажаючих оформити собі документ у 2017 році?

– Так. Вже за перші 3 місяці поточного року ми прийняли 35 830 заяв на оформлення паспортів громадянина України для виїзду за кордон.

– Яку роботу проводить Харківська область з питання документування такої групи осіб, як ромська національна меншина?

– Ми дуже уважно слідкуємо за ситуацією, яка складається навколо ромів. Систематично беремо участь у робочих нарадах Харківської обласної державної адміністрації з питань реалізації на Харківщині Стратегії захисту та інтеграції в українське суспільство ромської національної меншини на період до 2020 року. Так, наприклад, протягом 2016

року паспортом громадянина України нами було документовано 55 осіб, які належать до ромської національної меншини.

– Яка взагалі ситуація з документуванням іноземців посвідками та постійне або тимчасове проживання на території України у вас в області? Чи є статистичні дані?

– Протягом 2016 року ГУ ДМС в Харківській області оформлено 6848 посвідок на тимчасове проживання в Україні, надано 1643 дозволи на імміграцію в Україну іноземним громадянам. Крім того, оформлено 2791 посвідок на постійне проживання. За 12 місяців 2016 року до ГУ ДМС в Харківській області звернулося 1535 іноземних громадян з питань продовження строку перебування та за результатами розгляду заяв громадян прийнято 1510 рішень про продовження строку перебування іноземців та осіб без громадянства.

– Відомо, що Харківська область є одним з найбільших центрів навчання іноземних студентів. Яку роботу проводить з ними Ваше управління?

– На обліку в Головному управлінні ДМС України в Харківській області станом на 1 січня 2017 року перебуває 16 198 іноземних громадян, які навчаються у 35 учбових закладах регіону та документовані посвідками на тимчасове проживання в Україні на період навчання. З метою зміцнення контролю за режимом їх перебування у державі, посилення контролю та відповідальності навчальних закладів та іноземних студентів, наказом ГУ ДМС України в Харківській області затверджено графік проведення перевірок всіх ВНЗ нашої області.

– Як Ви оцінюєте ефективність протидії нелегальній міграції в Харківській області?

– З метою більш ефективної роботи на напрямку протидії нелегальній міграції на території Харківської області нами проводиться робота зі вдосконалення взаємодії з УСБУ, ГУ МВС України в Харківській області та Харківським прикордонним загonom щодо виявлення та документування нелегальних мігрантів, у зв'язку з чим підписано спільні плани взаємодії між вищезазначеними підрозділами. Обговорюємо механізми притягнення порушників до відповідальності згідно із чинним законодавством нашої держави, а також шляхи проведення цільових профілактичних заходів щодо нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант».

– Ви згадали про операцію «Мігрант». Які показники за підсумками має Харківська область?

– Харківська область завершила операцію з найкращими показниками по всій Україні. Хочу звернути увагу на те, що боротьба з нелегальною міграцією є одним з пріоритетних напрямків роботи служби в цілому. Ми пишаємося досягненням, але не слід забувати також про те, що роботи ще багато та є куди її покращувати. Так, наприклад, у нас склалась непроста ситуація на відомому ринку «Барабашово». У ході операції нам було складно досягнути більш вагомих результатів під час відпрацювання даного торговельного майданчика через його величезну площу. Тому ми вже почали планомерне вирішення цієї проблеми. У ГУ ДМС України в Харківській області розробляється ряд комплексних заходів для більш ефективного проведення на «Барабашово» перевірок законності перебування іноземних громадян в Україні. Планується задіяти працівників УСБУ та національної поліції.

Під час операції ми неодноразово наголошували на тому, що у ході проведення операції «Мігрант» необхідно забезпечити неухильне дотримання прав іноземців та осіб без громадянства, гарантованих законодавством України.

– Чи можна більш детально зупинитись на результатах даної операції?

– У ході проведення практичного етапу працівниками ГУ ДМС України в Харківській області відпрацьовано понад 50 об'єктів, таких як ринки, гуртожитки, розважальні заклади та місця скупчення іноземних громадян, котрі розташовані на території Харківської області. Ми щиро раді гостям нашої країни, але вони повинні розуміти, що дотримання чинного законодавства є обов'язковою умовою їх перебування на території України.

Підбивши підсумки проведення цільового профілактичного заходу щодо нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант», нами складено 476 адміністративних протоколів за ст.ст. 203-206 КУпАП, з яких, за ст. 203 – 353, ст. 204 – 15, ст. 205 – 101, ст. 206 – 7. Прийнято 149 рішень про примусове повернення іноземних громадян з території України, з яких 35 супроводжувались заборороною в'їзду на територію України. Прийнято 4 рішення про примусове видворення, поміщено до ПТП 4 іноземних громадян. Видворено 2 іноземних громадян у примусовому порядку. Слід відзначити спільні з УСБ України в Харків-

ській області перевірки ВНЗ, під час проведення яких було складено 15 адміністративних протоколів за ст. 204 КУпАП.

– Як часто Ви маєте змогу зустрічатись з представниками різноманітних діаспор, яких, на мою думку, у Харкові є достатньо багато?

– Ми дуже часто запрошуємо їх на чаювання (посміхається). Ми маємо тісний контакт з офіційними представниками діаспор Нігерії, Індії, Афганістану, Сирії, Палестини, Камеруну, Туркменістану, Вірменії та багатьох інших, під час яких ми обговорюємо питання щодо законного перебування іноземних громадян на території Харківської області. Так би мовити тримаємо руку на пульсі.

– Чи існує, на Ваш погляд, у Харкові проблема дискримінації біженців?

– На жаль, така проблема в світі сьогодні існує, але тільки не у Харкові. Наше місто відоме як толерантне місце для проживання для людей будь-якого кольору шкіри та віросповідання. Нами налагоджено тісну співпрацю з Всеукраїнським благодійним фондом «Деполь Україна», діяльність якого спрямована на активну підтримку та надання допомоги біженцям, бездомним особам, вагітним жінкам та молодим матерям, внутрішньо переміщеним особам зі сходу України та особам, які опинилися в тяжких життєвих обставинах. Вищевказаним категоріям осіб надаються гігієнічні послуги, перша медична допомога, юридичні консультації, соціальна підтримка та психологічна допомога.

– Чи є якісь спеціальні програми для біженців?

– Для створення сприятливих умов для соціальної інтеграції біженців та осіб, які потребують додаткового захисту, у 2016 році нами було забезпечено організацію функціонування курсів з вивчення української мови, за фінансової підтримки партнера УВКБ ООН – БО «Харківський благодійний фонд «Світ», на базі факультету підготовки іноземних громадян кафедри мовної підготовки для іноземців Харківського національного автомобільно-дорожнього університету. Ведеться постійна інформаційна робота з працевлаштування біженців та осіб, які потребують додаткового захисту. Харківським міським та обласним центрами зайнятості забезпечено постійне проведення просвітницької роботи у вигляді інформаційних семінарів з питань надання консультативної допомоги біженцям та особам, які потре-

бують додаткового захисту з питань працевлаштування.

– Напевно ці старання вже принесли свої плоди...

– Авжеж. Після проведення комплексного екзамєну біженці та особи, які потребують додаткового захисту показали достатній рівень отриманих знань. І після того, як у нас з'явилося чітке розуміння того, що вищевказана категорія осіб успішно завершила програму навчання та отримала сертифікати, нами було оперативного досягнуто домовленості щодо продовження зазначеного навчання на базі Харківського національного автомобільно-дорожнього університету з лютого 2017 року. Більш того, ми вже разом вболіваємо за нашу збірну по футболу щодо кваліфікації на Чемпіонат світу, який відбудеться наступного року.

– За Вашими спостереженнями, чи вдалось підняти імідж служби в Харківській області?

– Безперечно так. Ми ведемо активну роботу на цьому напрямку. Намагаємось зробити доступною для громадян всю інформацію, яка їм необхідна для отримання тих чи інших послуг, які входять до нашої компетенції. На інформаційних стендах ГУ ДМС України в Харківській області громадяни зможуть знайти всю інформацію, яка їм потрібна, а саме: перелік необхідних документів, обов'язкових платежів, строків оформлення, реквізитів для оплати та розташування найближчих банків, де можна здійснити оплату послуг. У випадку внесення змін інформація обновлюється. Ведеться постійний моніторинг офіційної сторінки ДМС в мережі Facebook та у разі зауважень з боку громадян проводиться з'ясування обставин питання та невідкладне реагування й вжиття заходів шляхом інформування відділу інформаційного супроводження та зв'язків з громадськістю та ЗМІ УЗДК. Крім цього, керівництвом Головного управління постійно проводяться індивідуальні бесіди з підлеглими працівниками, спрямовані на формування знань, морально-психологічних установок щодо неприпустимості вчинення корупційних діянь або інших правопорушень, пов'язаних з корупцією та видів відповідальності в разі їх скоєння.

– Дякуємо Вам за змістовну бесіду. Сподіваємось продовжити спілкування з Вами найближчим часом.

– Дякую Вам. Здійснюємо реформи – змінюємо країну!

Позаштатний власкор газети,
Гага Кікнадзе



Чи вплине відміна віз на міграційну поведінку українців?

Після багаторічних перемовин, тривалої роботи з удосконалення міграційного менеджменту та управління кордоном отримання Україною безвізового режиму з ЄС набуває реальної перспективи. Цілком вірогідно, що вже влітку 2017 року українці зможуть вільно подорожувати до європейських країн. У зв'язку з цим активізувалися дискусії щодо впливу безвізу на міграційну поведінку населення. Чи дійсно свобода пересування Європою означатиме масовий виїзд? Чи дійсно Європу накриє чергова, тепер вже українська міграційна «хвиля»? Спробуємо відповісти на ці запитання на основі аналізу нинішньої міграційної ситуації та досвіду країн, які отримали безвізовий режим раніше.

Олена Малиновська, доктор наук з державного управління, головний науковий співробітник Національного інституту стратегічних досліджень

м. Київ

Передовсім треба зауважити, що прямого зв'язку між візовим режимом та міграцією немає. Адже йдеться лише про візи для короткотермінових візитів. Міграція спричиняється іншими причинами, у першу чергу соціально-економічними. Значний вплив мають політичні обставини, рівень суспільної та особистої безпеки. Варто зважати також і на традиції міграційних переміщень, соціальні зв'язки, що склалися внаслідок міграцій минулих часів.

Зокрема, як свідчать дані щодо перетину кордону громадянами України у напрямку виїзду, міжнародна мобільність українців продовжувала зростати незважаючи на введення візового режиму сусідніми європейськими державами, приєднання їх до Шенгенської зони (2007). Водночас, чисельність поїздок до Росії, хоча з нею й зберігався безвізовий режим, скорочувалася як абсолютно, так і відносно. Так, кількість перетинів кордону з Польщею вперше перевищила кількість перетинів кордону з Росією уже в 2013 році (7,2 млн проти 6,2 млн), тобто до початку війни. Надалі переорієнтація транскордонних подорожей українців на західний напрямок лише посилювалася. У 2015 році на західному кордоні було зафіксовано 9,5 млн виїздів, а на кордоні з Росією – 4,2 млн.

Разом з тим, візовий режим впливає на умови перетину кордону. Скасування віз, безумовно, покращить умови подорожування, що, за певних обставин, може стати передумовою для міграції.

Як свідчать соціологічні опитування, хоча у свободі пересування українці бачать основну перевагу членства в ЄС (39%), їх непокоїть можливе збільшення еміграції, що розцінюється як головний негативний наслідок євроінтеграції (33%). Можливість масового припливу українців, особливо в умовах нинішньої міграційної хвилі в Європі, турбує також європейців, і є чи не основною причиною затягування процесу відміни віз. Деякі праворадикали в Європі навіть пропонували побудувати стіну на кордоні з Україною.

Науковці, однак, не підтримують таких побоювань. Так, розрахований на основі соціологічного вимірювання потенціал еміграції та трудової міграції українців в напрямку країн Шенгенської зони за умови скасування віз становить 1,5% населення країни, або півмільйона осіб. На основі економетричної моделі збільшення кількості мігрантів упродовж першого року після запровадження вільного руху населення було оцінено у 200-300 тис. осіб.

Лише помірне збільшення міграції в умовах відміни візового режиму підтверджує й досвід інших країн. Наприклад, за даними Євростату, чисельність громадян Албанії та Боснії і Герцеговини, які отримали безвізовий режим в 2010 році, а також Молдови, котрі можуть вільно подорожувати Європою з 2014 року, що проживають в країнах ЄС, після відміни віз не лише не збільшилася, а й дещо скоротилася. Адже можливість вільно подорожувати зменшує

потребу в тривалому перебуванні на території ЄС.

Наведемо кілька міркувань на користь висновку про незначне збільшення транскордонної мобільності українців у разі відміни віз.

По-перше, в процесі візової лібералізації і у відповідності до домовленостей з ЄС процедури оформлення віз для українців поступово спрощувалися, кількість шенгенських віз, виданих громадянам Укра-

2014-2015 роках (рис. 1). Разом з тим, кількість національних віз, оформлених низкою європейських держав, зокрема Польщею, продовжувала зростати. Консульствами Польщі у 2015 році українцям видано 922 тис. віз, проти 828 тис. у 2014 році, в т. ч. 466 085 шенгенських і 466 155 національних.

По-друге, обставина, що сприяє поїздкам українців до європейських держав, є візові привілеї, якими користуються громадяни України, що належать до національних меншин центральноєвропейських націй. Наприклад, «карту поляка», яка підтверджує належність до польського народу, з початку її запровадження в 2008 році і до кінця 2014 року отримали 57,5 тис. громадян України. Цей документ забезпечує безкоштовне оформлення польської візи, яка дає змогу неодноразово в'їжджати та перебувати протягом року в Польщі, а також подорожувати до ін-

заглиблюватися на територію сусідніх держав на відстань до 50 км згідно з угодами про так званий «малий прикордонний рух». Вони були укладені з Угорщиною в 2007 році, Польщею та Словаччиною в 2008 році, Румунією – в 2014 році. За даними опитування транскордонних пасажирів, яке провели польські статистичні служби, 64,3% українців, котрі перетинали польський кордон, проживали у 30-кілометровій прикордонній смузі. На відстані 30-50 км від кордону мешкали 10,7% міжнародних пасажирів, 50-100 км – 15,1%, і лише 9,9% – на відстані понад 100 км від кордону.

Таким чином, більшість громадян, які перетинають західний кордон країни, становлять мешканці західноукраїнських областей. Водночас саме тут, як свідчать соціологічні опитування, переважна більшість населення (80%) виявляє зацікавленість у безвізі. Натомість на сході

ЄС. Лібералізація візового режиму для багатьох з них кардинально не змінить умови перетину кордону і, таким чином, не призведе до великого збільшення числа подорожуючих.

Щоб з'ясувати, яким чином скасування візового режиму може позначитися на транскордонній мобільності українців, важливо розглянути з якою метою громадяни виїжджають за кордон. Одне з опитувань населення, проведене в попередні роки, засвідчило, що переважно це відвідування родичів, на другому місці – туризм, а на третьому – заробітки за кордоном. Тобто більшість поїздок здійснювалися з приватною, рекреаційно-туристичною метою. Таке їх спрямування актуальне й нині. Опитування громадської думки однозначно свідчать, що жителі будь-якого регіону країни хотіли б поїхати до країн Шенгенської зони передовсім з метою туризму – 51%.

Для населення раніше закритої країни закордонні подорожі є не лише виявом бажання побачити світ, а й фактором престижу. За даними Державної служби статистики, виїзний туризм з України у докризовий період розвивався надзвичайно швидкими темпами. Якщо на початку 2000-х років українці здійснили лише близько 300 тис. туристичних подорожей за кордон на рік, то в 2013 році – 2,5 млн. Необхідність оформлення віз не стримувала динаміку чисельності туристичних поїздок. Адже головна їх умова – наявність у населення достатніх для відпочинку за кордоном коштів. За підрахунками фахівців, в 2011 році на туристичні та рекреаційні подорожі за кордон українці витратили 3,8 млрд доларів США, в 2012 році – 4,5 млрд, а в 2013 році ці витрати сягнули 6 млрд доларів.

Однак нині ситуація змінилася. Кількість українців, які могли дозволити собі зарубіжні туристичні подорожі, в 2014 році зменшилася на 20%, а в 2015 році – вдвічі. Найбільше скоротилася кількість туристичних поїздок до Шенгенської зони, зо-

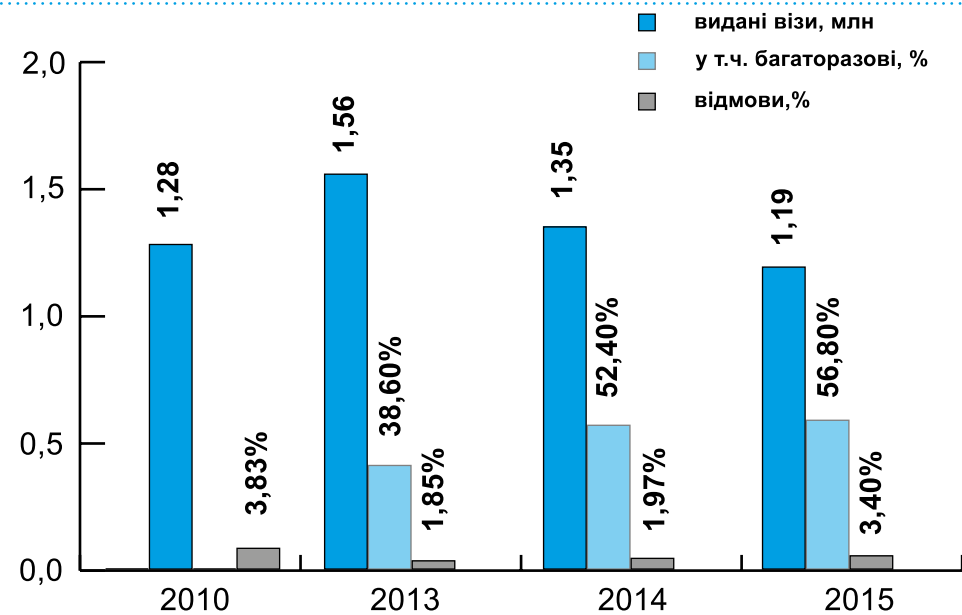


Рис. 1. Чисельність шенгенських віз, оформлених громадянам України

їни, зростала, а отриманих ними відмов – зменшувалася. Важливо також, що третина шенгенських віз оформлюється українцям безкоштовно. Якщо в 2010 році українці отримали 1,28 млн шенгенських віз, то в 2013 році – уже 1,56 млн. Причому 38,6% цих віз були багаторазовими. У 2014 році багаторазових віз було оформлено 52,4%, а в 2015 році – 56,8%. З цим пов'язано певне зменшення кількості оформлених шенгенських віз в

ших держав Шенгенської зони на строк до 90 днів. Відсутні візові привілеї мають також власники документів, які підтверджують статус «закордонного угорця», «закордонного словака», «закордонного чеха».

По-третє, доволі багато українців можуть подорожувати до сусідніх країн ЄС взагалі без віз. Це кілька мільйонів мешканців західного прикордоння, які проживають у прикордонній смузі і мають право

України та на Донбасі переважають ті, хто не вважає скасування візового режиму з ЄС чимось значущим (55-56%). Готовність скористатися ним і поїхати до країн Шенгенської зони декларували лише 18% жителів Донбасу, тоді як західних областей – 55%. Іншими словами, налаштовані скористатися вигодами безвізового режиму передовсім мешканці Західної України, які й дотепер мали ширші можливості для подорожей до

крема Італії, Іспанії, Греції. За даними соціологів, 65% громадян, які ніколи не відвідували країни Європи, не мали можливості подорожувати через відсутність коштів. Отже у разі запровадження безвізового режиму більшості громадян, які б бажали відвідати європейські країни з туристичною метою, навряд чи матимуть фінансову спроможність реалізувати таке бажання.

Разом з тим, складна економічна ситуація і зuboжіння населення, що стримують туристичні виїзди за кордон, створюють потужні чинники виштовхування українців у трудову міграцію. Тим більше, що населенням накопичено вже поважний досвід заробітчанства за межами країни.

Під впливом воєнного конфлікту та глибокої економічної кризи еміграційні настрої населення зросли. Зокрема, опитування, проведене компанією GFK-Україна на замовлення Міжнародної організації з міграції навесні 2015 року, показало, що 8% українців планують найближчим часом знайти роботу за кордоном або вже її знайшли. За даними аналогічного дослідження 2011 року, таких було 6%.

Зростання обсягів трудової міграції з України підтверджується статистикою країн призначення. Так, в 2014 році в Польщі було зареєстровано 373 тис. заявок від роботодавців на роботу для українців за спрощеною системою на строк до 6 місяців, що на 155 тис. більше, ніж попереднього року. У 2015 році таких заявок було вже 706 тис. Це засвідчує не лише інтенсифікацію трудової міграції, а й той факт, що, як і раніше, пануючою моделлю міграційної поведінки українців є тимчасові циркулярні подорожі на роботу за кордон.

Саме завдяки трудовій міграції чисельність українців, які проживають на території ЄС, постійно зростала і в 2015 році сягнула майже мільйона. Рік від року збільшувалася також і кількість дозволів на перебування, що оформлювалися громадянам України: в 2015 році таких документів було оформлено майже півмільйона (рис. 2).

Збільшення обсягів трудової міграції супроводжується певною переорієнтацією її потоків із традиційного східного напрямку, до Росії, на західний. Ця тенденція спостерігалася і раніше. Анексія Криму, військові дії на сході країни, загальне недружнє ставлення до України з боку сусідньої держави прискорило переорієнтацію міграційних потоків. На користь виїз-

ду у західному напрямку свідчить також вищий, ніж в Росії рівень заробітків в країнах ЄС, кращі умови життя та праці. За даними згаданого опитування GFK-Україна на замовлення МОМ, серед потенційних трудових мігрантів з України частка тих, хто шукає роботу в Росії, знизилася з 18% у 2011 році до 12% в 2015 році. Водночас привабливість Польщі зросла з 7% у 2006 році, коли було здійснено перше аналогічне дослідження, до 30% на сьогодні.

Разом з тим, для певних категорій громадян, передовсім мешканців прикордонних до Росії територій сходу і півдня країни, відсутність візового, мовного бар'єру, родинні та інші зв'язки з громадянами РФ, географічна близькість та відносно дешеве транспортне сполучення залишаються вагомими підставами для спрямування заробітчанських поїздок до цієї країни. Що ж стосується населення окупованих територій, то іншого вибору у нього просто немає. Тому хоча переорієнтація міграційного потоку на Захід і відбувається, вона спостерігається не на всій території України

за значенням країною призначення після Польщі.

Таким чином, значна частина міграційного потоку, як і раніше, спрямовуватиметься до Росії. Прогнозована у зв'язку з економічними негараздами інтенсифікація трудової міграції лише частково відчуватиметься західними сусідами України. До того ж йдеться про роботу, яка затребувана на ринках праці європейських країн, зокрема, центральноєвропейських, звідки після приєднання до Євросоюзу спостерігався численний відплив працездатного населення.

Якщо прибуття працівників, необхідних для економіки, що виконують непривабливі для місцевого населення роботи, а також студентів є вигідним для країн призначення, то можливий приплив біженців з України їх серйозно непокоїть, особливо враховуючи проблеми, з якими стикнулася Європа у зв'язку з мільйонами шукачів притулку з Близького Сходу. Подібні настрої тим більше зрозумілі, бо нещодавня відміна віз для країн Західних Балкан та Молдови дійсно призвела до збільшення клопотань про

масового припливу біженців з України, наразі відсутні, хоча після анексії Криму і початку конфлікту на Донбасі чисельність шукачів притулку з України в Європі дійсно зросла. Якщо 2013 року в 28 країнах ЄС українськими громадянами було подано 835 клопотань про притулок, то в 2015 році – 20 830. Найбільше в Італії (4680), Німеччині (4570), Іспанії (3340), Франції (1625) та Польщі (1575). Українці, однак, становлять менше 2% іноземців, які зверталися за притулком на території Євросоюзу. У 2015 році було задоволено лише 2775 клопотань, або 13% від поданих. Найбільше позитивних рішень прийнято в Італії (1635) та Франції (420). У Німеччині притулок надано 55 особам, у Польщі – десяти, в Іспанії – жодній.

Експерти відмічають, що, на відміну від вихідців з інших країн, шукачі притулку з України перебувають на території ЄС легально, досить тривалий час, часто маючи дозволи на працевлаштування. Тобто меншою мірою йдеться про прибуття із зони конфлікту на сході України. Більшість шука-

року на обліку перебували 273 громадянина України, яким було надано статус біженця, і 311 тис. тих, які користувалися тимчасовим притулком.

Переміщення населення із зони конфлікту до Російської Федерації обумовлені географічною близькістю, родинними зв'язками, мовними і культурними особливостями великої частини мешканців сходу України, поширенням серед частини з них проросійської орієнтації. Запровадження безвізового режиму поїздок громадян України до ЄС навряд чи змінить ситуацію і примусить біженців переорієнтуватися з російського на європейський напрямок. Проте не виключено, що чисельність шукачів притулку в Європі у разі можливості безвізових поїздок може зрости за рахунок частини внутрішніх переміщених осіб, які наразі не одержують достатньої підтримки від держави і перебувають у доволі складному становищі. Водночас вірогідніше, що, зважаючи на обмежувальну політику європейських країн щодо біженців, у т. ч. з України, вкрай невисокий рівень надання їм статусу, з-по-

чай пов'язане з роботою без оформлення трудових відносин та належних дозволів, перебільшенням строків перебування. Дослідження, проведене Міжнародною організацією з міграції 2015 року, виявило, що без оформлення трудових відносин працювали 41% охоплених опитуванням мігрантів. Тобто економічна криза в країні змушує людей виїжджати на заробітки за кордон, нехтуючи своїм правовим становищем, з чим пов'язані ризики надексплуатації та порушення прав, аж до торгівлі людьми, і, звичайно, покарання та депортації.

За даними Євростату, чисельність громадян України, які нелегально перебували на території країн ЄС і були виявлені компетентними органами, дійсно зросла: з 12 тис. в 2013 році до майже 24 тис. в 2015 році, тобто вдвічі. Попри негативну динаміку, чисельність українців-порушників невелика і цілком незначна порівняно з чисельністю законослухняних громадян, які подорожують до ЄС: у 2014 році європейські прикордонники зафіксували 10,5 млн в'їздів українців, а у 2015 році – 12 млн.

Якщо ж подивитися на дані по країнах, які отримали безвізовий режим раніше, то кореляція між можливістю вільно подорожувати та чисельністю порушників міграційного законодавства не простежується. Більше того, дані по Албанії свідчать, що безвізовий режим, який країна отримала в 2010 році, привів до різкого скорочення чисельності виявлених в країнах ЄС албанців-нелегалів.

Підсумовуючи сказане, варто ще раз підкреслити, що не візовий режим, а соціально-економічна та воєнно-політична ситуація в Україні є визначальними для міграційної поведінки населення. Транскордонна мобільність українців у західному напрямку стабільно зростає, незважаючи на візові обмеження, водночас до Росії вона скорочується, хоча безвізовий режим поїздок тут зберігається. У разі скасування віз умови подорожування до Європи покращаться, проте через стрімке падіння доходів населення скористатися цим з метою туристичних чи рекреаційних подорожей зможе лише обмежена кількість громадян. Натомість в умовах економічної кризи наростає трудова міграція за кордон. Як показує уже майже двадцятирічний досвід українського «заробітчанства» в Європі, його інтенсивність віддзеркалює ситуацію в країні і не пов'язана з питанням віз.

О. Малиновська

■ Дозволи, дійсні на кінець року
■ Вперше оформлені дозволи на перебування

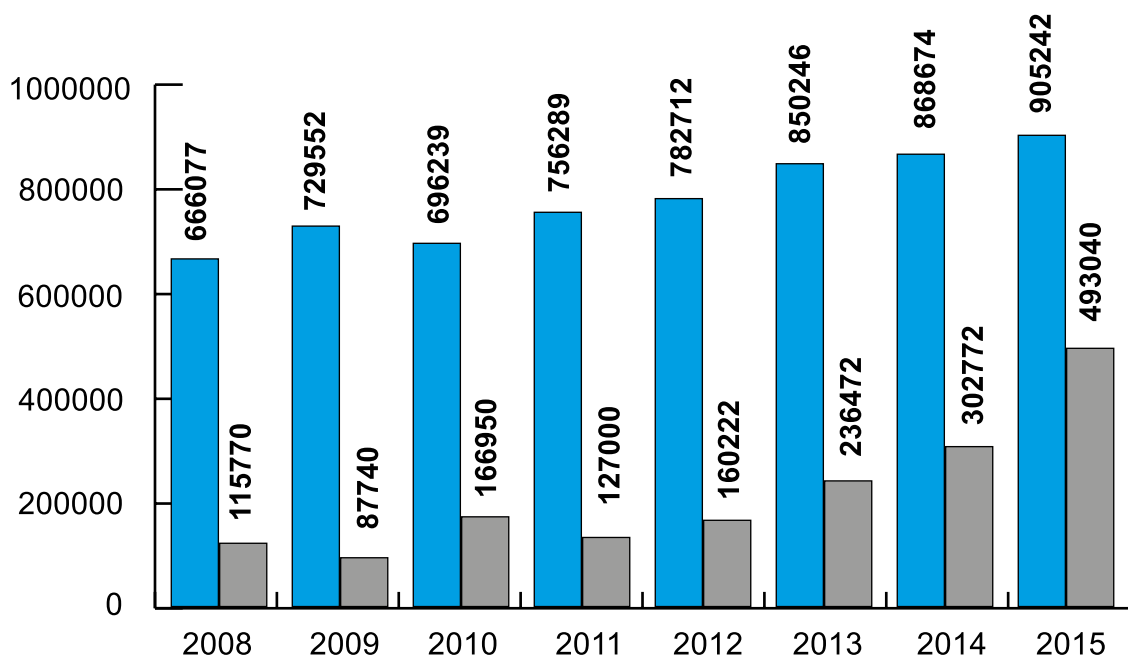


Рис. 2. Чисельність дозволів на проживання/перебування в країнах ЄС, чинних на кінець року, та дозволів, оформлених громадянам України

і охоплює не всіх мігрантів. Росія й надалі залишається важливою країною призначення трудових мігрантів з України. У найближчому майбутньому ця ситуація навряд чи зазнає кардинальних змін. За даними нещодавнього дослідження «Міграція як чинник розвитку в Україні», організованого МОМ, більшість потенційних мігрантів, якщо йдеться про короткотермінові виїзди з метою заробітку, планують виїхати саме до Росії. Для потенційних довготермінових мігрантів (на строк понад рік) Росія є другою

притулок від їх громадян. Так, 2015 року, порівняно з безвізовими часами, албанців, які клопоталися про притулок в ЄС, було майже в 35 разів більше, боснійців – в п'ять разів більше, молдаван – втричі більше. Адже лібералізація візового режиму спростила і здешевіла поїздки до ЄС, а відтак – розширила можливості для звернень за притулком. Подати відповідні клопотання змогли особи, які найвірогідніше отримали б відмови у разі звернення за візами.

Однак факти, які б підтверджували вірогідність

чів притулку – це трудові мігранти, які, зважаючи на ситуацію вдома, не хочуть повертатися.

Невелика чисельність шукачів притулку з України в Європі передовсім пов'язана з тим, що втікачі із зони конфлікту шукали безпечне місце проживання на території України. Велика група шукачів притулку з України виїхала до Росії. За даними Федеральної міграційної служби Російської Федерації, з початку 2014 року в'їхали до Росії і не залишили її територію понад мільйон українців. На кінець 2015

між цієї групи населення рекрутуватимуться не стільки шукачі притулку, скільки працівники-мігранти, які намагатимуться вирішити проблеми своїх сімей шляхом працевлаштування за кордоном.

Враховуючи імміграційну політику країн Євросоюзу, спрямовану на жорстку селекцію трудових мігрантів, закономірним є припущення про збільшення нелегального працевлаштування українців в європейських країнах. Порушення українцями правил перебування в країнах призначення зазви-



На Львівщині прикордонники зупинили трьох сирійців з неповнолітньою дитиною



Під час проведення спільної спеціальної операції «Кордон-2017» прикордонники відділу «Рава-Руська» Львівського загону за наявної оперативної інформа-

цією та за допомогою приладу нічного бачення виявили чоловіка та жінку, які мали намір незаконно перетнути державний кордон України з неповнолітньою дитиною.

Прикордонники, які одразу прибули до місця здійснення правопорушення, зупинили іноземців в 800 метрах від держзрубежу. Документів у затриманих не було, але з їх слів з'ясувалося, що вони є громадянами Сирії та мали намір потрапити до однієї з країн Європейського Союзу. У небезпечну подорож іноземці взяли з собою дитину 2012 року народження.

Наразі трьох громадян Сирії охоронці кордону доставили до прикордонного підрозділу для з'ясування обставин та складання адміністративних документів.

dpsu.gov.ua

У Харкові виявлено 14 нелегальних мігрантів з Бангладеш та Шрі-Ланки

Працівники ГУ ДМС спільно з УСБУ України в Харківській області здійснили перевірку законності перебування іноземних громадян на території України за місцем фактичного проживання.

У результаті успішно проведеної перевірки було виявлено 13 громадян Народної Республіки Бангладеш та 1 громадянина Демократичної Соціалістичної Республіки Шрі-Ланка, які нелегально перебували на території України.

За порушення правил

перебування іноземних громадян на території України вказані іноземні громадяни були притягнуті до адміністративної відповідальності за ч. 1 ст. 203 КУпАП. Відносно вищезазначених громадян керівництво ГУ ДМС України в Харківській області прийняло рішення про примусове повернення з території України із заборонаю подальшого в'їзду в Україну строком на три роки.

Крім того, 11 квітня 2017 року Шевченківський районний суд м. Харкова виніс постанову

відносно іноземців про примусове видворення за межі України. З метою виконання рішення суду про примусове видворення, на підставі рішення ГУ ДМС України в Харківській області, іноземні громадяни були поміщені до Чернігівського пункту тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства, які незаконно перебувають в Україні. Наразі здійснюються заходи щодо примусового видворення вказаних іноземців з території України.

dmsu.gov.ua



На Кіровоградщині затримано нелегала з Грузії

В Онуфріївському районі працівники районного сектору Управління ДМС України в Кіровоградській області спільно з місцевими співробітниками поліції та представниками райдержадміністрації виявили громадянина Грузії, який нелегально проживав на території України.

У 2006 році 48-річний іноземець прибув до України в приватних справах. З 2009 року чоловік проживав в Онуфріївському районі. Від часу закінчення терміну

легального перебування іноземець до підрозділів міграційної служби області не звертався.

Іноземного громадянина за порушення правил перебування на території України притягнуто до адміністративної відповідальності за ч. 1 ст. 203 Кодексу України про адміністративні правопорушення.

Відносно громадянина Грузії працівники УДМС в області прийняли рішення про примусове повернення за межі України із заборонаю в'їзду на

три роки; був складений протокол про адміністративне затримання.

У результаті спільних заходів, проведених працівниками УДМС в області та співробітниками контрозвідки УСБ України в області, іноземця було поміщено до Чернігівського пункту тимчасового тримання іноземців та осіб без громадянства, які нелегально перебувають в Україні, для проведення ідентифікації особи та подальшого примусового видворення.

dmsu.gov.ua

На Волині затримали та видворили поляка, який нелегально перебував на території України



Працівники Управління ДМС України у Волинській області під час проведення міжвідомчої опе-

рації «Мігрант» затримали громадянина Республіки Польща, який порушив правила перебування іноземців в Україні.

Після закінчення відповідного терміну він ухилився від виїзду з території України, чим порушив правила перебування, вчинивши тим самим адміністративне правопорушення, передбачене ч. 1 ст. 203 КУпАП.

Громадянина Республіки Польща було виявлено в м. Ківерці у приватному приміщенні, де він проживав, та поміщено до Волинського пункту тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства, які незаконно перебувають в Україні з метою виконання постанови про його примусове видворення за межі України.

За час перебування на території України іноземець неодноразово порушував громадський порядок, за що правоохоронними органами притягувався до адміністративної відповідальності.

13 квітня працівники сектору організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення УДМС у Волинській області на міжнародному пункті пропуску «Ягодин» вжили заходів щодо виконання постанови суду про примусове видворення іноземця з України. Згідно зі ст. 30 Закону України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства» іноземцю заборонено в'їзд на територію України терміном на п'ять років.

dmsu.gov.ua

Фінляндія: мігранти, які отримали відмову в притулку, працюють нелегально як раби

Ситуація з біженцями може призвести до зростання нелегального сектора економіки, підкреслюють в МВС Фінляндії

У Фінляндії спостерігається запекла конкуренція за низькооплачувані робочі місця серед біженців. Численні прохачі притулку і нелегальні мігранти працюють прибиральниками, кухарями та мийниками посуду, отримуючи за свою роботу кілька євро на годину.

«На кожну вакансію в центрі з прийому біженців знайдеться сто охочих. Роботодавці можуть знайти нових працівників в будь-який час», – розповів співрозмовник видання Helsingin Sanomat. Як зазначає фінська газета, експлуатація мігрантів може сприяти розвитку нелегального ринку праці в країні.

Начальник канцелярії міністерства внутрішніх



справ Фінляндії Пяйві Нерген, в свою чергу, відзначає, що частина мігрантів, які отримали відмову в статусі біженця залишаться в країні не-

легально. Вона не виключає, що це призведе до зростання тіньового сектора фінської економіки.

regnum.ru

Чехія навідріз відмовилася приймати мігрантів

Країна не має наміру приймати біженців за узгодженими квотами навіть під загрозою санкцій ЄС

Чехія не має наміру приймати біженців за узгодженими квотами Євросоюзу, навіть якщо їй будуть загрозовувати економічні санкції ЄС. Про це пражській газеті Právo заявив міністр внутрішніх справ країни Мілан Хованец. Він повідомив, що країна прийняла 12 біженців з визначеної для неї Євросоюзом квоти в розмірі 1,6 тис. осіб і нових мігрантів приймати вже не має наміру, незважаючи на загрозу накладення санкцій ЄС в кілька мільйонів євро. Міністр вказав на те, що перевірка чеськими службами безпеки мігрантів, які перебувають у тимчасових таборах в Італії і Греції, стикається з великими труднощами.

Раніше віце-прем'єр і міністр фінансів Чехії Андрей Бабіш заявляв, що чи-



мало нелегальних мігрантів становлять небезпеку і прагнуть не до асиміляції, а до «розтління європейської культури».

Нагадаємо, що в 2015 році Єврокомісія запропонувала ввести для всіх 28 країн Євросоюзу квоти на прийом біженців з числа нелегально прибулих в Італію і Грецію. Однак

на даний момент вдалося розподілити лише кілька тисяч мігрантів з 160 тис., оскільки багато країн фактично відмовилися виконувати європейську програму.

Категорично проти системи обов'язкових квот виступають Угорщина, Польща, Чехія і Словаччина.

regnum.ru

Осип Маковей – письменник та педагог

Осип Степанович Маковей народився 23 серпня 1867 року в м. Яворові недалеко від Львова. Батько його займався сільським господарством і кушнірством. Мати на свій час була освіченою жінкою, багато читала, вільно розмовляла німецькою мовою.

Батьки, які з усіх сил намагалися вивести своїх дітей «у люди», мали змогу віддати до школи лише найстаршого – Осипа. Після успішного закінчення яворівської початкової (польської) школи (1874-1879) хлопець став учнем єдиної тоді у Галичині української академічної гімназії у Львові (1879-1887). Бідуював нестерпно, часто голодував. Батьки не могли йому допомогти, тому розраховував лише на себе. З другого класу утримував себе сам приватними лекціями. Репетиторство забирало час, виснажувало сили та не вилучило його з числа перших учнів. Бог наділив юнака багатьма талантами: до музики, малювання, літератури. Однак вчитися малюванню Маковей не міг через короткозорість. На музичну освіту, не маючи грошей навіть на інструмент, годі було й сподіватися. Ще в гімназії робив переклади з античних, німецької, польської, російської мов; складав оригінальні вірші, поеми; писав фейлетони, оповідання; записував народні пісні, казки, народні звичаї, побут.

Перші літературні твори Маковей писав, як зізнався пізніше сам, «мишам на сніданок». Проте мрія стати письменником, наполеглива праця над собою, атмосфера доби, а відтак знайомство з І. Франком, М. Павликом, засвоєння нових ідей – все це сприяло формуванню його світогляду, виробленню морального кодексу і громадянської позиції.

Не задовольняючись офіційною наукою, молоді ентузіасти, запалені поступовими ідеями, організовуються в таємні гімназійні гуртки самоосвіти. Осип Маковей – один з організаторів такого гуртка «Згода» (1884), члени якого займалися переважно просвітницькою роботою: збирали солідну, понад 600 книжок, бібліотеку, на своїх зібраннях виступали з рефератами, читали й обговорювали написане; проводили літературні вечори з нагоди ювілеїв письменників, культурних діячів; видавали друковані на гектографі газети «Молодецька праця», «Зільник молодецьких праць», «Зірка», «Чортик» та ін., в яких друкували власні твори тощо.

Маковей активно працює в гуртку, на засіданні якого читає свої перші літературні твори: оповідання «Два дібрани», «Степ український», «Щасливий», «Приймак»; у рукописній газеті «Поступ» публікує вірш «Поклик» (1884).

Активна діяльність членів гуртка «Злагода» привернула до себе увагу не лише друзів, а й опонентів, зокрема москвофілів.

Посипалися публічні доноси у «Слові», «Проломі». Деяких членів гуртка було виключено з гімназії, а Маковей – суворо попереджено.

Гіркота цієї поразки була нівельована двома знаковими подіями в житті О. Маковей: у листопаді 1885 року в 22 числі «Зорі» під ініціалом «М» він дебютував перекладом поезії Г. Гейне «Післанець»; у грудні 1885 року познайомився з І. Франком і дістав дозвіл бувати у нього дома. Від Франка навчився поєднувати літературну і громадську роботу, літературу та суспільне життя. І. Франко став другом, учителем, критиком письменника-початківця, першим читачем і видавцем його творів. За протекцією І. Франка, у «Зорі» за 1886-1888 роки було опубліковано переклад Маковей з Овідія – «Орфей і Еврідіка» та його оригінальні вірші: «Заказані яблука», «Неділя в полі», «Джерело», «Нічна думка», «Сон вдівця», «До бою», «Перед жнивами» та ін.

13 вересня 1887 року Маковей закінчив гімназію. У 1887-1893 роках він – студент філософського (філологічного) факультету Львівського університету. Брав активну участь у діяльності «Академічного братства», наполегливо працював над самоосвітою, багато читав, вивчав життя, продовжував писати. З творів, написаних у цей період, слід відзначити поему «Молох» (1888).

Смерть батька в 1889 році кардинально змінила його матеріальне становище і статус. Щоб допомогти матері та меншим братам, не покидаючи навчання, Маковей працює на різних роботах: писарем у синдикаті Львова, інструктором у бурсі, перекладачем соймових справ українською мовою та ін.

З осені 1889-го – по осінь 1890 року Маковей перебував на службі в австро-угорській армії. Щоденна муштра стомлювала фізично і морально. Письменник почувався в'язнем та нічого не писав. Вояцьке життя урізноманітнював збиранням жовнірського фольклору. Зібрані у війську пісні ввійшли до упорядкованого Маковеем великого збірника «Руські вояцькі пісні в Австрії» (1890-1891) із ґрунтовною передмовою упорядника. Через шість років (1896) Маковей було покликано на військові маневри. Не думав Маковей, що через 18 років йому доведеться пройти пішки всю Україну – вже не для «забавки» і «комедії» в пошуках уявного ворога, а насправді – під час війни. А поки що, повернувшись з військових маневрів у ранзі резервного під-



поручика, продовжив навчання в університеті.

3 березня 1891 року до травня 1892 року – співредактор «Діла».

3 червня 1892 року до березня 1895 року – співредактор в редакції «Народна часопись» (україномовний додаток до урядової «Газети народової», що видавалася польською мовою).

За два роки співробітництва в «народовських» виданнях Маковей покращив свої матеріальні справи, допоміг родині і закінчив університет (1893).

У «Зорі» обіймає посаду помічника редактора і веде розділи «Фейлетони» (1894), «Світло й тінь» (1895).

Квітень 1895-го – листопад 1897 року – відповідальний редактор чернівецької газети «Буковина».

1896-1897 роки – створив літературний додаток до газети під своєю редакцією «Неділя».

Особливо цінною у діяльності Маковей була допомога молодим письменникам (О. Кобилянській, Є. Ярошинській, М. Черемшині, Д. Лукіяновичу, С. Яричевському і ще понад двом десяткам авторів).

Наприкінці 1897 року О. Маковей запрошено до Львова на посаду одного з редакторів «Літературно-наукового вісника», де він пропрацював до весни 1899 року. До редколегії журналу, крім нього, входили І. Франко та М. Грушевський.

Журнал надавав публічну трибуну свіжим, неординарним думкам і творам, здатним об'єднати навколо провідних ідей свідомих українців на всіх теренах.

Навесні 1899 року Фонд сприяння молодим письменникам

(за рекомендацією відомого славіста В. Ягича) призначив Маковей літературну стипендію для наукових студій слов'янської філології при Віденському університеті. Поглиблюючи свої знання, Маковей багато часу присвячував вивченню слов'янських мов та літератур. Предметом особливого зацікавлення стала сербська література, зокрема епопея І. Гундулича (1588-1638) «Осман». У Відні О. Маковей знайшов чимало цінних матеріалів про Хотинську війну (1621), які наштовхнули його на думку написати твір про цю видатну подію в історії слов'ян. Так згодом була створена його історична повість «Ярошенко» (1903).

У 1901 році Чернівецький університет надав Маковей ступінь доктора філософії за монографією «Панько Омелькович Куліш», опубліковану 1900 року в «ЛНВ» і видану окремою книжкою. У лютому 1903 року Наукове товариство імені Шевченка обрало його дійсним членом філологічної секції. Проте навіть ці високі наукові регалії не давали Маковей права обійняти посаду головного учителя. Довелося скласти спеціальний іспит (1905) на диплом учителя німецької, польської й української мов та літератур в середніх школах Австро-Угорщини. З того часу і до смерті Осип Маковей самовіддано поєднував педагогічну працю з літературною.

Виходячи далеко за межі офіційної програми, він давав учням глибокі знання з нової української літератури (І. Котляревський, Т. Шевченко, Г. Квітка-Основ'яненко, М. Шаш-

кевич, Ю. Федькович, І. Франко та ін.), народної творчості, української мови.

Тривалий час працюючи викладачем, а в останні роки життя – директором учительської семінарії, Маковей-просвітитель виступав проти схоластики, консервативних поглядів на виховання.

Наприкінці 1909 року Маковей запрошують до Львова на вакантну посаду вчителя жіночої семінарії. Після тривалих і тяжких роздумів восени 1910 року він прийняв запрошення.

Ідейно-політичні опоненти зустріли Осипа Маковей наклепами і провокаціями. Відповіддю усім недругам була сатирична поема «Ревун». Проте через підступи численних недоброзичливців він, зрештою, змушений був залишити Львів (травень 1913 року). У містечку Заліщики (нині районний центр Тернопільської області) обійняв посаду директора вчительської семінарії – найгіршої тоді в Східній Галичині.

Під час Першої світової війни письменника, як офіцера запасу, мобілізували на війну. Чотири роки життя Маковей віддав війні. Півтора року з них служив перекладачем з російської мови при штабі кавалерійської дивізії; цензором поштової цензури в Чернівцях. Останні роки служби Осип Маковей – перекладач при штабі Карпатського корпусу.

У липні 1918 року Маковей повертається в Залішки. Відбудовує школу, займається громадською роботою, організовує товариство взаємодопомоги «Сила» (1919-1939), яке допомагало родинам, потерпілим від війни та окупаційної влади.

Він радо приймав до семінарії селянську молодь, виховував її у патріотичному дусі.

У лютому 1921 року Осипа Маковей протримали 6 днів у Чортківській тюрмі «за зраду держави» та «українізацію» школи. Тільки завдяки своїй популярності педагога і письменника, він залишився на посаді директора, продовжуючи писати.

У повоєнні роки видав книжку нарисів з часів війни під назвою «Криваве поле» (Львів, 1921 рік); низку новел «Мухолан», «Дністровий крокодил», «Тяжка операція», «Бічні доходи», «Мирні батьки воєнних дітей», «Свідок», «Ласка», «Тайна у фляжці води» та ряд нарисів і фейлетонів. У 1923 році вийшла п'ята і остання прижиттєва збірка новел і нарисів «Прижмуреним оком», куди ввійшли сатиричні твори, написані у перед- і повоєнний час.

У Чернівцях є пам'ятник та меморіальна дошка Осипу Маковей. У красназвочному музеї в м. Бережани (там письменник не раз гостював у батьків дружини) оформлено меморіальний куток.

Р. Кухаренко, власкор газети «Міграція»



Українська громада на Апеннінському півострові

Українська громада є однією з найчисельніших серед національних меншин Італії. Станом на 1 січня 2016 року загальна кількість українців, які отримали посвідку на проживання у цій країні, склала 240 141 осіб.

Нині на території Італійської Республіки перебувають дві різні за складом та чисельністю категорії українців. До першої, загалом вельми нечисленної групи, входять громадяни Італії українського походження, так звані «італійські українці», а також представники католицького духовенства, пов'язаного з Ватиканом. Офіційних статистичних даних про їх чисельність немає. За деякими оцінками, наприкінці 1990-х років в Італії проживало близько 250 світських українців – громадян цієї країни, а також певна кількість (до 100 осіб) українців – представників католицького духовенства, в основному в Римі та Ватикані.

Іншу категорію становлять громадяни України, які прибули до Італії у пошуках заробітку, починаючи з середини 1990-х років. Формування цієї громади перебуває на початковій стадії, більшість заробітчани знаходяться в Італії тимчасово.

На території Італії створено близько 100 українських асоціацій. 6 листопада 2014 року при Посольстві України було організовано Громадську раду представників українських асоціацій.

Історія

Про українську присутність у Ватикані та Італії існують історичні свідчення. У Ватиканській бібліотеці зберігаються найдавніші українські пам'ятки: листи Папи Григорія VII до київського князя Ізяслава, датовані 1075 роком, служебник Київського митрополита Ізидора XV ст., документи Берестейської унії.

У XIV ст. ректором Болонського університету був Юрій Дрогобич, там навчався Петро Могила та багато відомих українців. В університеті Падуї з XIV по XVIII ст. проходили навчання близько 600 студентів з України. Серед них полковник Богдана Хмельницького Станіслав Морозенко.

Перша українська колонія в Римі з'явилася наприкінці XVI ст. Це були студенти, котрі навчалися в Грецькій колегії (поблизу площі Іспанії). Серед них – Феофан Прокопович. Багато місць у Ватикані та в Італії пов'язано з іменами митрополита Андрія Шептицького та кардинала Йосипа Сліпого.

У передмісті Палермо на Сицилії є цікава згадка про

українських козаків. Вона датується 1622 роком. Врятувавшись із турецької неволі, запорожці прибули туди на тривесельному човні. Оселились, збудували церкву на честь покровительки Сицилії Святої Розалії. Про цю подію нагадує відповідний надпис на мармуровій дошці та прикріплена поруч срібна модель тривесельного козацького човна.

Українські ЗМІ

В Італії друкується ряд

служіння українською мовою в католицьких храмах більш як 50 міст Італії. Богослужіння відправляють українські студенти римських університетів, які поєднують навчання з пасторською діяльністю. За експертними оцінками, в Італії проживає та перебуває приблизно 500 тисяч громадян України.

Для закордонних шкіл не існує єдиної навчальної програми, як не існує єдиної програми в межах Італії. Зазвичай вони розробляються та адаптуються вчителями, які беруть за основу програми загальноосвітніх шкіл в Україні. Викладання ведеться українськими вчителями-іммігрантами безоплатно або за невелику плату.

Підручники і науково-ди-

Це пов'язане із пропозицією роботи, яку сьогодні диктує ринок праці Італії для іммігрантів. Більшість жінок зайняті в сфері соціального обслуговування, а саме по догляду за хворими та прибиранням помешкань і це понад 60% зайнятості українок. Дана сфера вважається найбільш чисельно охопленою українками.

Другою за кількістю зайнятості українських робітників в Італії є індустрія та готельно-ресторанна сфера обслуговування. В останній зайняті переважно молоді українці, які приїхали до Італії для возз'єднання сім'ї. Мама, проживши кілька років на Апеннінах, забирає дітей з України до себе. Італійське законодавство дозволяє такий вояж, якщо сама мати проживає легально.

Серед багатьох українців, які мають сталу роботу в соціальній сфері, є одиниці, яким вдається обійняти посади при державних та комунальних інституціях. Зокрема в столиці Італії протягом 5 років в мерії міста працювала українка Тетяна Кузик. Завдяки своїй посаді, вона змогла з фондів римської мерії забезпечити українську громаду приміщенням для проведення культурних заходів, вибити кошти на проведення безкоштовних навчальних семінарів для новоприбулих іммігрантів. Проте найбільшим досягненням українки є організація українських загальноосвітніх шкіл не тільки в Римі, але й в Неаполі, Венеції-Местре, Брешиї, Пескарі, Падові, Казерті та ін.

Загалом більше половини заробітчани-українців в Італії – це люди з вищою освітою. 4 вересня 2013 року на розгляд Кабінету Міністрів Італії було подано законопроект, згідно з яким іммігранти отримали нагоду обійняти посади в державних інституціях. Закон дозволяє на конкурсній основі отримати державну роботу легалізованим іммігрантам.

«Українці можуть бути вчителями, соціальними працівниками при державних адміністраціях та лікарями, але при цьому кандидат повинен мати кваліфіковану освіту, здобуту в італійських вишах або визнані дипломи з інших країн», – пояснює юрист Наталія Цебрик. Це одна з успішних українок у Римі. Зараз вона працює в профспілці для іммігрантів, а розпочинала свою трудову діяльність у барі. Згодом вивчила мову, здобула освіту юриста і стала перекладачем у суді. Сьогодні вона допомагає новоприбулим українцям отримувати документи на легальне проживання в Італії.

Р. Кухаренко, власкор газети «Міграція»

Українці в Італії



Багато українців перебувало у Флоренції. Серед них: Михайло Драгоманов та Семен Гулак-Артемівський. У Мілані навчалася славетна Соломія Крушельницька. У Римі на вулиці Сістіна в 1838-1842 роках жив Микола Гоголь. В елітному кафе «Греко», яке було місцем зустрічей письменників та художників, зберігається його мініатюрний портрет.

Сучасність

Центром духовного життя сучасної української громади в Римі є комплекс інституцій на північно-західній околиці міста. Передусім це – розбудований стараннями патріарха Йосипа Сліпого в 1967-1969 роках собор Святої Софії, за стилем та мозаїчним оздобленням близький до Святої Софії Київської. Поруч – Український католицький університет (УКУ) імені Папи Климента та Українська Мала Семінарія. У приміщенні УКУ є архів, де зберігаються рукописи та інші цінні документи, наприклад особистий паспорт родини Михайла Грушевського. У Святій Софії проводяться богослужіння, які відвідують українські мігранти-заробітчани. У співпраці з Римо-католицькою церквою Українська греко-католицька церква опікується українськими заробітчанами, проводячи бого-

україномовних періодичних видань, а також спостерігається бурхливий розвиток інтернет-ресурсів. Часопис «До світла», який виходить за сприянням Української греко-католицької церкви, надає читачам духовну підтримку. Він розповсюджується серед українців в усіх регіонах Італії та висвітлює різноманітні аспекти заробітчанського життя.

«Українська газета» була заснована видавничим домом «Іноземці в Італії» у лютому 2006 року. Інформаційно-аналітичне видання стало найбільшою україномовною газетою, яка розповсюджується по усій території країни накладом 23 000 примірників. Головний редактор – Маріанна Сороневич. Крім інформаційних цілей, метою газети є сприяння юридичній освіченості читачів, а отже допомога у процесі суспільної інтеграції.

Протягом кількох років у Римі друкувалася газета «Форум», український громадсько-політичний тижневик «Міст», вийшло кілька номерів газети «Українські вісті».

Інтернет-видання

Процес формування організованої української громади в Італії ще триває. Не в усіх містах, навіть якщо там проживає дуже багато українців, є осередки, де можна поспі-

Незалежний сайт українців в Італії «Лелеки» (<http://www.leleky.org>), сайт «Української газети» в Італії (<http://www.gazetaukrainska.com>), сайт Української греко-католицької церкви (<http://www.chiesaucraina.it>).

За останні роки громадський рух значно активізувався. За даними Посольства України в Італії, на території країни діють 43 громадські організації.

Українські школи Італії

Щороку на Апеннінському півострові зростає кількість українських дітей. Частина з них приїжджає завдяки возз'єднанню сімей, інші народжуються в Італії в українських чи змішаних сім'ях. Українські школи сприяють формуванню та збереженню національної ідентичності та української мови.

На даний час в Італії діє ряд суботніх та недільних шкіл, в яких діти навчаються паралельно з італійськими навчальними закладами. 2009 року дві із них (римська школа «Престиж» та «Перша ластівка» із Венеції уклали угоди з «Міжнародною українською школою» Міністерства освіти і науки України (<http://ukrintschool.org.ua/main.html>), завдяки чому їх випускники мають змогу одержувати український диплом про середню освіту.

Тактичні матеріали надходять від МОН України та МЗС України в рамках програми підтримки зв'язків з українцями за кордоном або шляхом закупівлі навчальних посібників в Україні згідно з потребами конкретної школи.

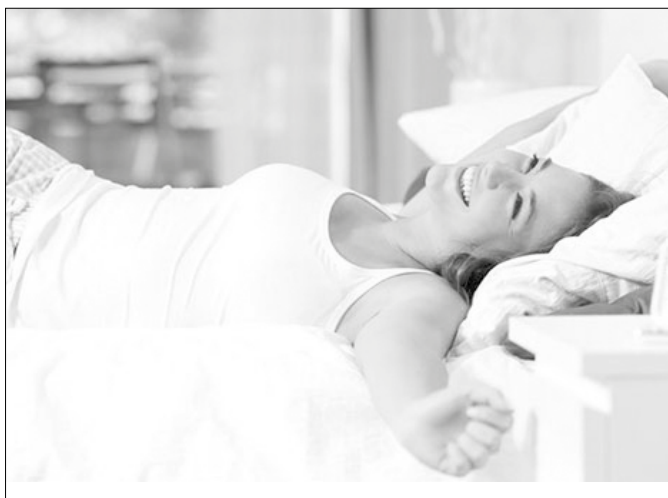
Головні проблеми в діяльності українських шкіл в Італії: розробка навчально-методичних матеріалів, враховуючи специфіку навчання, акредитація навчальних закладів та педагогічного персоналу за стандартами та вимогами Італії.

Заробітчани

Українські заробітчани в Італії вже давно об'єдналися у міцну спільноту. Формування діаспори на Апеннінах тривало протягом останніх 15 років. Сьогодні наші співвітчизники займають 5-е місце за кількістю іммігрантів в Італії.

За останні 10 років майже вдвіть збільшилось число українців на Апеннінському півострові. Основним мотивом переїзду була і залишається робота. Більшість з них (80%) – це жінки. Між чоловіками та жінками існує певний віковий розрив: більшість жінок – це заробітчани старшого віку, їхній середній вік становить 50 років, проте заробітчани-чоловіки не набагато молодші – їхній середній вік 40 років.

Як і коли правильно прокидатися?



Ні для кого не секрет, що існують люди «жайворонки» і люди «сови». У цих типів свої особливості, свої сильні та слабкі сторони. Наші біологічні годинники працюють по-різному і це абсолютно нормально. Те, що для однієї людини буде вважатися прийнятним, для іншої може перетворитися на справжнє випробування. Тоді чому ж буває так, що одні завжди прокидаються в благодушному настрої, а інші найчастіше встають з ліжка злими і роздратованими?

Фахівці пояснюють це тим, що біологічний годинник у різних людей налаштований на різний час. І якщо хтось встає вранці злий і роздратований, то значить він просто встав не в «свій» час. Жоден фахівець не зможе сказати точно, коли саме вам необхідно вставати, щоб відчувати себе максимально добре.

Кожен повинен визначити для себе цей час самостійно. Як? Методом проб і помилок. Так, наприклад, спробуйте один раз в тиждень встати о шостій ранку, на наступний день підніміться з ліжка о пів на сьому, далі – о сьомій, потім –

о пів на восьму і так далі. В якому з перерахованих проміжків ви почуватиметесь найкраще, той, скоріше за все, і є найбільш оптимальним для вас часом пробудження.

Правда, необхідно не забувати про те, в який час ви зазвичай лягаєте. Під час проведення «експерименту» над собою намагайтеся лягати в один і той же час, який є для вас нормальним. Для когось це буде десята година, а для когось – північ.

Потрібно сказати, що після опівночі лягати спати не рекомендується, так само як і прокидатися після по-

лудня. З таким графіком сну зіб'ється ваш біологічний годинник. Денний же сон не повинен перевищувати однієї години, оскільки це також може призвести до порушень в біологічних ритмах організму.

Важливо також зазначити, що на стан людини відразу після пробудження дуже впливає її тип особистості. Так, наприклад, інтроверт, який схильний до самотності, швидко втомлюється від контактів з людьми. Постійно зосереджений на своєму внутрішньому світі, вранці він ще більш повільний і незібраний, ніж зазвичай. Щоб «розворушити» таку людину, вам знадобиться щонайменше година. Проте квапити інтроверта не варто. Він повинен сам прийти до свого нормального стану, остаточно прокинутися і повернутися до повсякденних справ. Тут слід сказати, що повернення до нормального стану буде особливо довгим, якщо сон інтроверта перерве інша людина.

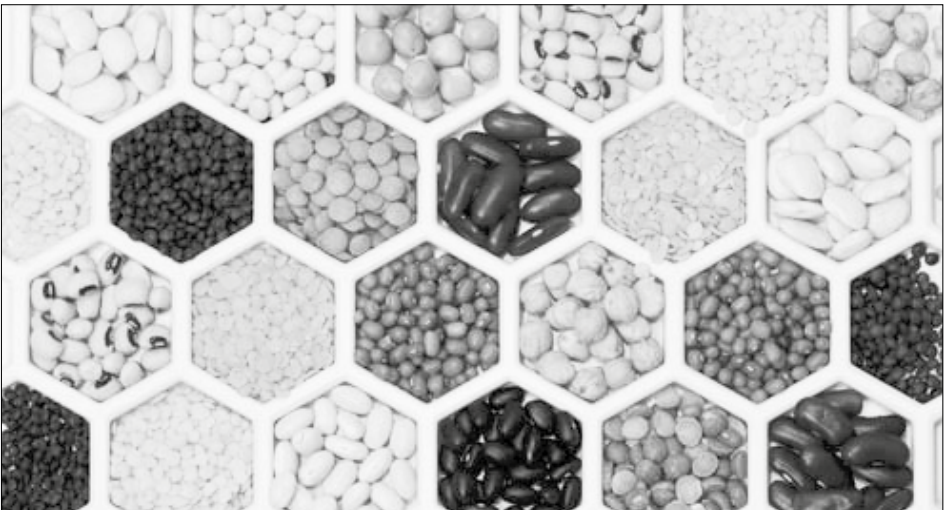
Екстраверт завжди активний, навіть з ранку. Деякі екстраверти прокидаються в поганому настрої, але при цьому не втрачають своєї активності. Тут поганий настрій зумовлений недосипанням або деякими іншими причинами.

Фахівці відзначають, що часте вживання алкогольних напоїв також сприяє тому, що людина прокидається з почуттям «розбитості» і втоми, а також вкрай роздратованою.

www.vitamarg.com

Бобові культури: користь і шкода для організму

Найпоширеніші види бобових культур – це квасоля, соя, горох і арахіс звичайний. Кожній людині з дитинства знайомі такі страви, як гороховий або квасолевий суп. У сучасній кулінарії стала популярною сочевиця, її застосовують в салатах і як гарнір. Арахіс – всіма улюблені ласощі. Проте наскільки корисні всі ці апетитні страви?



1. У всіх бобових культурах міститься рослинна клітковина. Вона покращує мікрофлору кишечника, сповільнює запальні процеси. На думку окремих дієтологів, клітковина гальмує онкологічні процеси.

2. Фітати, які містяться у бобових, виводять з організму шлаки і токсини. Проте не можна допускати їх надлишку, бо він призводить до поганої засвоєності мінеральних речовин.

3. За рахунок присутності в бобових калію і фолієвої кислоти підвищується захисна функція організму, очищається кров.

4. При постійному вживанні цих продуктів рівень холестерину падає, внаслідок чого створюється сприятливий ефект для роботи серця і судин.

5. Бобові корисні при захворюваннях печінки, діареї, набряках і кашлі.

6. Бобові продукти одні з небагатьох можуть погрожувати білок без вмісту жиру, тому вони просто незамінні для людей, котрі дотримуються дієти.

7. Марганець, що входить до складу культури, впливає на красу, здоровий вигляд нігтів і волосся, покращує колір обличчя.

Але при всій користі бобові не можна вживати

у великих кількостях. Також є ряд протипоказань.

8. Бобові не можна вживати людям з хронічними захворюваннями шлунково-кишкового тракту. Пов'язано це з утрудненим перетравленням подібної їжі.

9. Бобові культури протипоказані людям, які хворіють на подагру, ревматизм, артрит.

Також варто відзначити, що погано оброблені бобові плоди можуть завдати шкоди здоров'ю. Вони руйнують слизову оболонку шлунка, здатні викликати порушення в роботі шлунково-кишкового тракту або отруєння.

www.segodnya.ua

Спортивні новини

ЛІГА ЧЕМПІОНІВ 2016/2017 АНОНСИ МАТЧІВ (ПІВФІНАЛ)

2 травня 2017 року 21:45 «Реал Мадрид» – «Атлетико Мадрид»	9 травня 2017 року 21:45 «Ювентус» – «Монако»
3 травня 2017 року 21:45 «Монако» – «Ювентус»	10 травня 2017 року 21:45 «Атлетико Мадрид» – «Реал Мадрид»



football.ua

Ліга Європи 2016/2017 РЕЗУЛЬТАТИ ЖЕРЕБКУВАННЯ

3 травня 2017 року 19:45 «Аякс» – «Ліон»	11 травня 2017 року 22:05 «Манчестер Юнайтед» – «Сельта»
4 травня 2017 року 22:05 «Сельта» – «Манчестер Юнайтед»	11 травня 2017 року 22:05 «Ліон» – «Аякс»



football.ua

КУБОК УКРАЇНИ 2016/2017 (РЕЗУЛЬТАТИ ПІВФІНАЛУ)

ФІНАЛ

17 травня 2017 року
20:00
«Шахтар» – «Динамо»

«Шахтар» 1:0 «Дніпро»
«Миколаїв» 0:4 «Динамо»

«Шахтар» обіграв «Динамо» в «класико» і наблизився до чемпіонства

Матч у Києві завершився перемогою «гірників» з мінімальним рахунком – 1 : 0

У матчі 26 туру української Прем'єр-ліги «Шахтар» обіграв «Динамо» і наблизився до чемпіонства. «Українське класико» пройшло в п'ятницю на НСК «Олімпійський» і завершилося з рахунком 1 : 0.

Кияни забили двічі, але обидва голи були скасовані арбітром: на третій хвилині Ярмоленко забив м'яч у сітку воріт «Шахтаря» після того, як сфолив на захисника, а в другому таймі м'яч влетів у сітку вже після свистка – був зафіксований офсайд. Варто зазначити, що захист «гірників» неодноразово в цьому матчі «ловив» киян на положенні «поза грою».

Єдиний гол в матчі був забитий на 12-й хвилині: після подачі з лівого флангу Факундо Феррейра головою пробив точно в кут з кута воротарського майданчика.

Після цього матчу в активі «Шахтаря» стало вже 69 очок. У «Динамо» залишилося 55.



Уже в 28 турі, який відбудеться на початку травня, «гірники» можуть гарантувати собі титул.

segodnya.ua

Україна / Прем'єр-ліга 2016-2017 Турнірна таблиця

КОМАНДА	І	В	Н	П	З-П	О
1. Шахтар	26	22	3	1	55-17	69
2. Динамо	26	17	4	5	52-25	55
3. Зоря	26	12	5	9	36-26	41
4. Олександрія	26	10	7	9	39-33	37
5. Чорноморець	26	10	7	9	22-25	37
6. Олімпік	26	9	8	9	28-39	35
7. Сталь	26	8	7	11	23-27	31
8. Ворскла	26	7	7	12	26-31	28
9. Зірка	26	7	5	14	21-36	26
10. Карпати	26	6	9	11	26-32	21
11. Дніпро	26	6	12	8	26-32	15
12. Волинь	26	3	4	19	14-45	13



Верняєв виграв золото і бронзу в останній день Чемпіонату Європи

Лідер збірної України зі спортивної гімнастики виграв в Румунії три медалі

Олімпійський чемпіон зі спортивної гімнастики Олег Верняєв завершив Чемпіонат Європи з трьома медалями. До золота з багатоборства українець в останній день змагань додав золото і бронзу в окремих вправах.

Золоту нагороду Верняєв завоював в своєму коронному виді – вправах на брусах, в якому став олімпійським чемпіоном.

У Клузі український гімнаст набрав 15,466 бала, що і принесло йому перемогу. Срібло в цій вправі дісталось німцеві Лукасу Даузеру (15,366), бронзу одержав росіянин Микита Нагорний (15,266).

Бронзову медаль Верняєв завоював в опорному стрибку, набравши 14,649 бала.

segodnya.ua

ГОРОСКОП на травень 2017 року

Травень вимагатиме від **Овнів** максимальної емоційної стриманості, що, безумовно, дасться їм нелегко. Тільки врівноважені представники цього знаку зможуть просунутися в кар'єрних питаннях і отримати значні фінансові впливання. Приділяйте більше уваги родині.

Тельцям доведеться наполегливо працювати, щоб зміцнити своє фінансове становище. У той час, коли інші знаки насолоджуватимуться відпочинком на майвці, Тельцям буде важливо вчасно піти з пікніка, щоб «бути на коні» після закінчення вихідних.

Цілком можливо, що фінансові накопичення дозволять **Близнюкам** реалізувати до кінця року давню мрію у вигляді більшої житлоплощі або нового авто. У кар'єрній гонці ви можете перестати бути лідером через появу нового конкурента. Але у вас ще буде шанс заявити про себе.

Раки мусять проявити чудеса зібраності і пунктуальності. Тільки так ви зможете досягти успіхів у гонці за поставленими цілями. Дана рекомендація охоплює абсолютно всі сфери життя. На роботі очікується період затишшя, який варто використовувати, щоб підтягти старі «хвости».

Незважаючи на всю самостійність, **Левам** доведеться звернутися за допомогою до колег. Тільки так вони зможуть досягти високих результатів і визнання у професійній сфері. Родинні справи потребуватимуть чимало часу та сил. Приділіть підвищену увагу своєму здоров'ю.

Дівам не рекомендується розпорошувати зусилля, хапаючись за все і відразу. Місяць принесє з собою безліч турбот, але це не означає, що від них варто спробувати чимшвидше позбутися. Ваше хобі чи фрілансерська діяльність нарешті стануть джерелом доходу.

Терези, якщо ви давно хотіли змінити професію або місце роботи, настав час зробити кроки в цьому напрямку. Дійте рішуче. На жаль, питання фінансів може стати каменем спотикання у сутічках з домашніми. На деякий час ви залишите категорію здобувачів.

Надходять чудові дні для **Скорпіонів**, зайнятих у сфері підприємництва: партнери запропонують вам декілька прибуткових нових схем, які варто реалізувати. Постарайтеся не позичати комусь грошей, бо через це ви можете втратити гарного друга.

Стрільцям буде зовсім непросто балансувати на межі нервового зриву, але потрібно поставитися до цього періоду життя по-філософськи, а з будь-яких неприємностей винести корисні уроки. Рідні потребують допомоги в побутових питаннях. До вас часто звертатимуться за порадами.

Козероги, живіть сьогоднішнім днем та плануйте майбутнє, не переживаючи про втрачені можливості, і ви зможете досягти нових професійних вершин. Свіжі ідеї та новаторські підходи стануть вашими неодмінними супутниками.

Усе, за що не візьмуться **Водолії**, матиме чудовий результат, але тільки якщо ваші наміри будуть добрими. Травень очікує від вас цілковитої щирості та чесності. Самотні представники цього знаку можуть почати нові стосунки. Завітуйте на вихідні до друзів.

Травень принесе заслужене визнання **Рибам**, які давно захоплюються творчістю. Цілком можливо, що з простого хобі воно перетвориться в справу, яка приносить стабільний дохід. Ваша друга половинка постарается пожвавити стосунки, взявши на себе організацію дозвілля.

СВЯТІ МІСЦЯ УКРАЇНИ Свято-Воскресенський кафедральний собор

Свято-Воскресенський кафедральний собор у Сумах – православний кафедральний собор (УПЦ КП), перша міська кам'яниця; тризрубна, трибання, двоверхова церква, що є чудовим взірцем козацько-бароко.

Опис

Автентичний вигляд Воскресенської церкви не зберігся, а сучасного вигляду храм набув у результаті численних перебудов і реставрацій. Останню значну перебудову було проведено у 70-ті роки ХХ ст., у теперішній час також здійснюються окремі відновлювальні роботи.

Воскресенська церква – тризрубна, трибання споруда, що належить до особливо цінного типу храмів, в якому гармонійно поєднано традиційні прийоми та риси дерев'яної та кам'яної української архітектури.

Архітектурно-планувальною особливістю Воскресенської церкви є її двохярусність. Нижній (теплий, «зимовий») храм був освячений в ім'я Андрія Первозванного, небесного заступника Андрія Кондратьєва, верхній – в ім'я Воскресіння Христа.

Церква була не лише святою обителлю, але й оборонною спорудою, про що свідчать надзвичайно грубі мури (їх товщина сягає 1,5 м) та глибоко врізані вікна. Великий підвал мав підземні ходи до річки Псел.

Первісна дзвіниця храму була шатровою. Вона примикала до церковної споруди. Нова, нині існуюча окремо розташована храмова дзвіниця була споруджена в 1906 році в стилі бароко (необароко).

З історії храму

Воскресенську церкву звали наприкінці XVII – на початку XVIII ст. коштом перших сум-

ських полковників Герасима та Андрія Кондратьєвих. Освячення храму відбулося 1702 року і ця дата традиційно вважається роком зведення церкви.

Воскресенська церква була першою кам'яницею міста Суми.

Храм слугував усипальницею роду Кондратьєвих. Деякий час він також виконував оборонні функції, звичні для кам'яниць, зокрема і храмів, в Україні фактично до кінця XVIII ст.

За радянських часів використовувалась під склади виробництва Облпостачу. Згодом у приміщенні церкви тривалий час містився відділ декоративно-ужиткового мистецтва Сумського художнього музею.

Значні реставраційні роботи у Воскресенській церкві були здійснені у 1970-х роках, внаслідок чого храм набув свого сучасного вигляду.

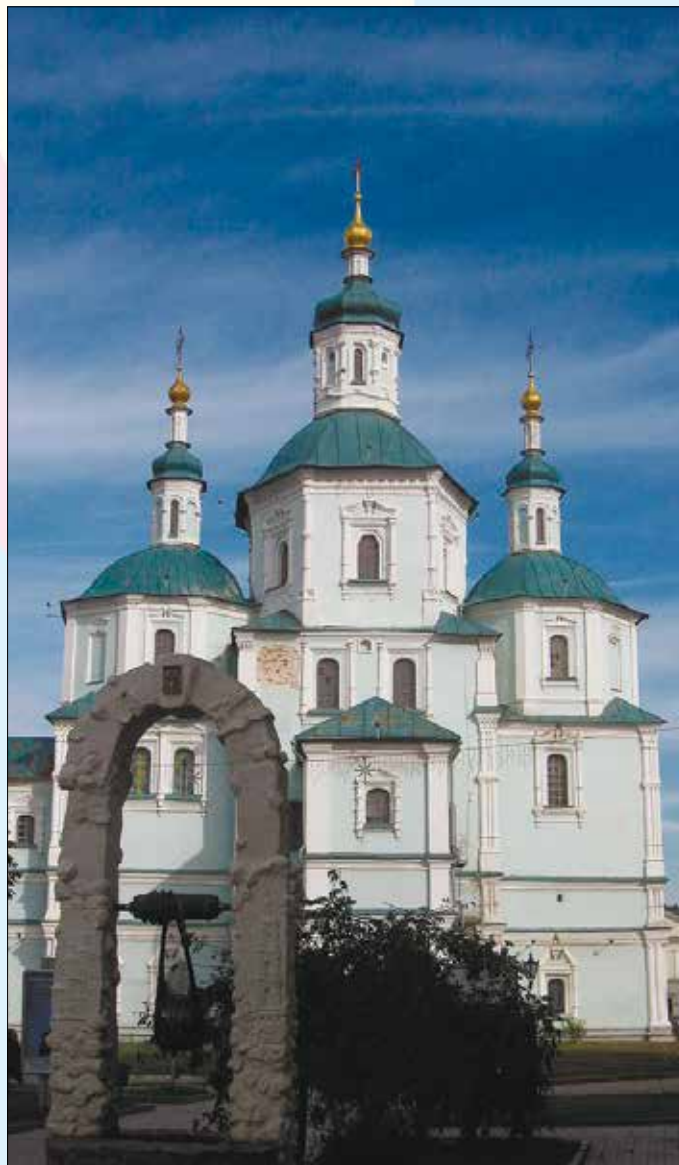
Після здобуття Україною Незалежності (1991) Воскресенська церква, котра знаходилась тоді і перебуває понині (кін. 2000-х років) у аварійному стані, була єдиним храмом, переданим у відання релігійної громади УПЦ КП, решта храмів є новобудовами. Воскресенська церква є Свято-Воскресенським кафедральним собором Сумської єпархії УПЦ КП.

У грудні 2002 року громадськість Сум відзначила 300-ліття цієї визначної історико-архітектурної пам'ятки.

Легенда, пов'язана з Воскресенською церквою

З історією Свято-Воскресенського собору пов'язано багато легенд.

За однією з них, засновник міста Герасим Кондратьєв мав сестру Марію, яка мала задикувати вдачу. У ті часи Суми потерпали від злодіянь ватаги розбишак, які грабували жителів

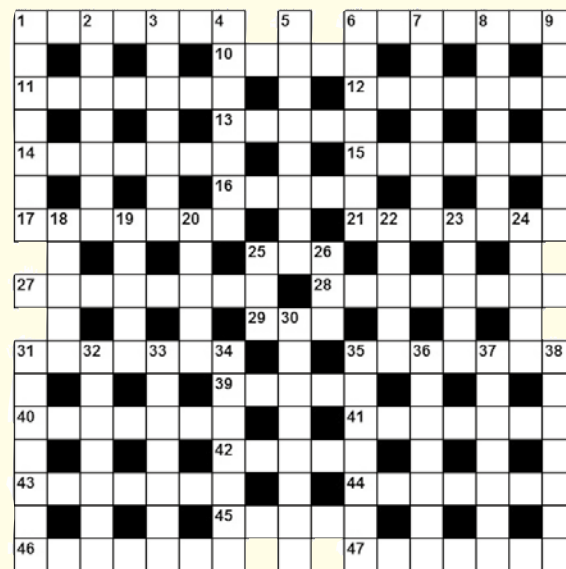


міста та його околиць. Зрештою розбишників схопили, але отаманом ватаги виявилася... Марія, сестра Герасима Кондратьєва. На сімейній нараді владоможний брат прийняв нелегке, але справедливе рішення – замуру-

вати лиху сестру в мурах тодішньої церкви.

І насправді, під час пізніших обстежень храмових мурів і підземель було знайдено ходи, що вели до річки Псел, а також виявлено рештки жіночого тіла.

КРОССВОРД



ВЕРХНЬОГО: 1. Митка. 6. Запруд. 10. Вода. 11. Транзит. 12. Вербей. 13. Одеса. 14. Лепор. 15. Завітка. 16. Арієк. 17. Край. 18. Південь. 19. Південь. 20. Космос. 21. Південь. 22. Південь. 23. Південь. 24. Південь. 25. Південь. 26. Південь. 27. Південь. 28. Південь. 29. Південь. 30. Південь. 31. Південь. 32. Південь. 33. Південь. 34. Південь. 35. Південь. 36. Південь. 37. Південь. 38. Південь. 39. Південь. 40. Південь. 41. Південь. 42. Південь. 43. Південь. 44. Південь. 45. Південь. 46. Південь. 47. Південь. 48. Південь. 49. Південь. 50. Південь. 51. Південь. 52. Південь. 53. Південь. 54. Південь. 55. Південь. 56. Південь. 57. Південь. 58. Південь. 59. Південь. 60. Південь. 61. Південь. 62. Південь. 63. Південь. 64. Південь. 65. Південь. 66. Південь. 67. Південь. 68. Південь. 69. Південь. 70. Південь. 71. Південь. 72. Південь. 73. Південь. 74. Південь. 75. Південь. 76. Південь. 77. Південь. 78. Південь. 79. Південь. 80. Південь. 81. Південь. 82. Південь. 83. Південь. 84. Південь. 85. Південь. 86. Південь. 87. Південь. 88. Південь. 89. Південь. 90. Південь. 91. Південь. 92. Південь. 93. Південь. 94. Південь. 95. Південь. 96. Південь. 97. Південь. 98. Південь. 99. Південь. 100. Південь.

Безоплатні внески на підтримку газети «Міграція» просимо направляти на н/р 26005010126324 філія АТ «Укресімбанк» м.Одеса, МФО 328618, Код ОКПУ 24541918 БФ «Співчуття». Газета «Міграція».

МІГРАЦІЯ
Головний редактор
Іван Петрович
Супруновський

Засновник – благодійний фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття». Виходить за інформаційної підтримки ДМС України та за сприяння БФ «Співчуття». Газета зареєстрована в Державній реєстраційній службі України 13.04.2012 р. Свідоцтво серія КВ № 18832-7632ІП
Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції. Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору авторів.

Адреса редакції:
65107 м. Одеса,
вул. Канатна, 83, каб. №719
Т/ф: (048) 728-15-92
www.migraciya.com.ua
e-mail: g.migraciya@gmail.com

Всеукраїнське інформаційно-аналітичне щомісячне видання. Виходить укр. та рос. мовами.
Газета надрукована у видавництві:
ООКП "Чорномор'я"
65072, м. Одеса, пл. Б. Дерев'янка, 1
Тел.: 649-888, 64-98-81.
Передплатний індекс 89611.
Зам.№728, Тираж 7241 екз.